

URZĄD STATYSTYCZNY W BYDGOSZCZY

STATISTICAL OFFICE IN BYDGOSZCZ

BIULETYN STATYSTYCZNY

**WOJEWÓDZTWA
KUJAWSKO-POMORSKIEGO**

STATISTICAL BULLETIN

**OF
KUJAWSKO-POMORSKIE
VOIVODSHIP**

II KWARTAŁ

IInd QUARTER

2005

BYDGOSZCZ, SIERPIEŃ 2005

Przygotowano w Wydziale Analiz Urzędu Statystycznego w Bydgoszczy

Prepared by Division of Analysis of the Statistical Office in Bydgoszcz

Projekt okładki: Sylwester Jabłoński

Cover design

Niektóre dane liczbowe mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianom w następnych wydaniach biuletynu statystycznego.

Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the statistical bulletin.

Liczby względne (wskaźniki) wyliczono na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podane w tablicach.

Relative numbers (indices) are calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

ISSN 1507-6318

Druk: WYDZIAŁ POLIGRAFICZNY URZĘDU STATYSTYCZNEGO W OLSZTYNIE

Zam. – 100/2005 - 110 egz.

Cena 20,00 zł

Tablica Table		Strona Page
x	Uwagi ogólne	General notes 5
x	Wyjaśnienia metodyczne	Methodological notes 9
WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE		SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS
1.	Wybrane dane o województwie	Selected data on voivodship 16
2.	Wybrane dane według sektorów własności	Selected data by ownership sector 19
LUDNOŚĆ		POPULATION
3.	Stan i ruch naturalny ludności	Population and vital statistics 23
PRACA		LABOUR
4.	Pracujący w sektorze przedsiębiorstw	Employed persons in enterprise sector 23
5.	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw ..	Average paid employment in enterprise sector 26
6.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy	Registered unemployed persons and job offers 29
7.	Bezrobotni zarejestrowani, będący w szczególnej sytuacji na rynku pracy	Registered unemployed persons with a specific situation on the labour market 30
8.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia, wieku, czasu pozostawiania bez pracy i stażu pracy	Registered unemployed persons by educational level, age, duration of unemployment and work seniority .. 31
9.	Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według BAEL	Economic activity of population aged 15 and more by LFS 31
10.	Bezrobocie według BAEL	Unemployment by LFS 32
WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE		WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS
11.	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw	Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector 32
12.	Świadczenia społeczne	Social benefits 35
FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW		FINANCE OF ENTERPRISES
13.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw	Financial results of enterprises 36
14.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji. ...	Financial results of enterprises by section 38
	I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży	I. Income, cost, financial result from sale 38
	II. Wynik finansowy brutto	II. Gross financial result 39
	III. Wynik finansowy netto	III. Net financial result 40
15.	Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw według uzyskanych wyników finansowych	Economic relations and composition of enterprises by obtained financial result 41
16.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo – i krótko-terminowe przedsiębiorstw	Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises 44
17.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji	Current assets and liabilities of enterprises by section 45
CENY		PRICES
18.	Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych	Price indices of consumer goods and services 46
19.	Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych	Average retail prices of selected consumer goods and services 46
20.	Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych	Average procurement prices of major agricultural products 49
21.	Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach	Average market-place prices received by farmers ... 50
22.	Relacje cen w rolnictwie	Price relations in agriculture 50

Tablica Table			Strona Page
	INWESTYCJE	INVESTMENT	
23.	Nakłady inwestycyjne	Investment outlays	51
24.	Mieszkania	Dwellings	52
	PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	NATIONAL ECONOMY ENTITIES	
25.	Podmioty gospodarki narodowej według sekcji	National economy entities by sections	53
26.	Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej	National economy entities by form of legal	54
	ROLNICTWO	AGRICULTURE	
27.	Zwierzęta gospodarskie	Livestock	55
28.	Skup ważniejszych produktów rolnych	Procurement of major agricultural products	56
	PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	INDUSTRY AND CONSTRUCTION	
29.	Produkcja sprzedana przemysłu	Sold production of industry	57
30.	Produkcja ważniejszych wyrobów według PKWiU ..	Production of major products by PRODCOM	60
31.	Produkcja sprzedana budownictwa	Sold production of construction	62
	HANDEL	TRADE	
32.	Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalności przedsiębiorstwa	Retail sales of goods by type of enterprise activity ...	63
	BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	PUBLIC SAFETY	
33.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie styczeń-czerwiec	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period January-June	65
	WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH	SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS	
34.	Ludność i ruch naturalny w I kwartale 2005 r.	Population and vital statistics in Ist quarter 2005 ...	67
35.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2005 r.	Registered unemployed persons and job offers in 2005	68
36.	Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2005 r. ..	Registered unemployed persons by age in 2005	69
37.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia w 2005 r.	Registered unemployed persons by educational level in 2005	70
38.	Mieszkania oddane do użytku w okresie I-VI 2005 r.	Dwellings completed in period I-VI 2005	71
39.	Podmioty gospodarki narodowej w 2005 r.	Entities of the national economy in 2005	72
40.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie I-VI 2005 r. ..	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in period I-VI 2005	75
41.	Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie I-VI 2005 r.	Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in period I-VI 2005	76
42.	Wypadki drogowe w okresie I-VI 2005 r.	Road traffic accidents in period I-VI 2005	77
	PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE	BASIC DATA FOR POLAND	
43.	Wybrane wskaźniki ogólnopolskie	Selected indicators for Poland	78
44.	Podstawowe dane o województwach	Basic data on voivodships	82

UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. 1.1”. PKD wprowadzona została z dniem 1 maja 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, (Dz. U. Nr 33, poz. 289) w miejsce stosowanej wcześniej klasyfikacji PKD obowiązującej od 1 stycznia 1998 r.

Aktualna klasyfikacja PKD nie wpływa na poziom publikowanych dotychczas w *Biuletynie Statystycznym* danych w układzie obowiązującym do kwietnia 2004 r.

Dane statystyczne prezentowane są w układzie PKD według sekcji, działów i – w niektórych przypadkach – grup.

2. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybacko”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;

GENERAL NOTES

1. Data contained in the Statistical Bulletin is presented in accordance with the **Polish Classification of Activities (PKD)**, compile European Communities EUROSTAT – „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne - NACE rev. 1.1”. PKD was introduced on May 1, 2004 by the decree of Council of Ministers regarding the Polish Classification of Activities, dated January 20, 2004 (Journal of Laws No. 33, item 289) to replace the formerly applied PKD that had been effective as from January 1, 1998.

The present PKD does not affect data that has so far been published in the Statistical Bulletin in order applicable until April 2004.

Statistical data is presented in accordance with NACE as arranged by sections, divisions and, in certain cases, groups.

2. The **public sector** includes units of state ownership, units of territorial self - government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. The **private sector** includes unit of private domestic ownership (among others: companies, co-operatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Bulletin differs in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other):

- 1) data on employment, employees, wages and salaries – for monthly periods – refers to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and other;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises covers economic units – for quarterly periods – units keeping accounting ledgers and which are obligated to prepare reports on revenues, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified as “Agriculture, hunting and forestry”, “Fishing” and “Financial intermediation” according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49 persons;

3) dane o nakładach inwestycyjnych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych, prowadzących księgi rachunkowe, niezależnie od rodzaju działalności, w których liczba pracujących przekracza 49;

4) dane o skupie produktów rolnych:

- za okresy miesięczne pochodzą z meldunków o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej,

- za okresy półroczne (z kwartalnym opóźnieniem) uwzględniają korekty wynikające ze sprawozdawczości obejmującej również osoby fizyczne prowadzące skup o wartości przekraczającej 10 tys. zł.

Zarówno dane miesięczne, meldunkowe jak i ze sprawozdawczości półrocznej obejmują skup produktów rolnych tylko od producentów z terenu województwa;

5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;

6) dane o produkcji wyrobów dotyczą podmiotów (producentów wyrobów przemysłowych we wszystkich rodzajach działalności), w których liczba pracujących przekracza 49;

7. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, włączając działalność usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, działalności gospodarczej pozostałej; odprowadzania i oczyszczania ścieków, gospodarowania odpadami, pozostałych usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz działalności usługowej pozostałej.

8. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysśle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

9. Dane w ujęciu wartościowym – o ile nie zaznaczono inaczej – podano w cenach bieżących i tak je uwzględniono przy obliczaniu wskaźników struktury. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach stałych, którymi są średnie ceny bieżące 2000 r.

10. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

11. Dane według sekcji, działów i grup PKD oraz dane o produkcji wyrobów opracowano metodą przedsiębiorstw.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „*”.

13. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy z niższych poziomów klasyfikacji mogą się różnić – z tytułu zaokrągleń – od wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

3) *data on investment outlays and newly started investments – for quarterly periods – refers to economic entities keeping accounting ledgers, irrespective of kind of activities, in which the number of employees exceeds 49 persons;*

4) *data on procurement of agricultural product:*

- *for monthly periods comes from reports on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality,*

- *for semi-annual periods (with a one month delay) includes revisions resulting from reports and also includes procurement by natural persons when its value exceeds 10 thous. zł.*

Both monthly, registration and half-yearly reported data includes procurement of agricultural products only from producers located on the territory of the voivodship;

5) *data on sold production of industry and of assembly-construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;*

6) *production of products refer to entities (producers of industrial products all kinds of activities refer to those units), in which the number of employees exceeds 49 persons.*

7. The category – **enterprise sector** – used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without operator and of personal and household goods, computer and related activities, other business activities; collection and treatment of sewage and of other waste, sanitation, remediation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.

8. The category – **industry** used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”.

9. Data expressed in pecuniary values – if not otherwise stated – were presented in current prices and so used to computation of structural coefficients. Indices of dynamics were calculated on the basis of values expressed in constant prices, which are assumed as average current prices in 2000.

10. In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain – base index method.

11. Data by the NACE section, division and group and data of production of products is compiled following the enterprise method.

12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Bulletin. Such revised data will be marked with sign “*”.

13. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification levels may differ, due to number roundings, from the figure “total” at higher classification levels.

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością, niż podano w tablicach.

15. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji – podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego kwartał.

16. Grupowania wyrobów i towarów dokonuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 maja 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 6 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 89, poz. 844). PKWiU została opracowana na podstawie następujących klasyfikacji i nomenklatur międzynarodowych: „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, Rev. 1.1”, „Classification of Products by Activity – CPA”, oraz „Products of the Community – PRODCOM”.

17. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) oraz Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU) w *Biuletynie* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem „Δ”. Ze-stawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

14. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

15. In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a quarter.

16. Products and goods are grouped in accordance with the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on May 1, 2004 by the decree of Council of Ministers, dated April 6, 2004 (Journal of Laws No. 89, item 844). PKWiU was compiled on the basis of the following international classifications and nomenclatures: “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, Rev. 1.1”, “Classification of Products by Activity – CPA” and “Products of the Community – PRODCOM”.

17. In regard to NACE and the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), abbreviations are used in the Bulletin which are marked in the tables with the sign “Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm	obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
działy PKD		divisions of the NACE	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz z korka (z wyłączeniem mebli), wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of wood and wood, straw and wicker products	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
produkcja masy włóknistej oraz papieru	produkcja masy włóknistej, papieru oraz wyrobów z papieru	manufacture of pulp and paper	manufacture of pulp, paper and paper products
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipments n.e.c.

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
działy PKD (dok.)		divisions of the NACE (cont.)	
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	x	sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi i motocyklami	wholesale and commission trade	wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyłączeniem sprzedaży pojazdów samochodowych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	retail trade; repair of personal and household goods	retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and households goods
grupy PKD		the NACE groups	
wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych budynków i budowli lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	building of constructions; civil engineering	building of complete construction or parts thereof; civil engineering
wyroby według PKWiU		products by PRODCOM (PKWiU)	
mleko	mleko płynne przetworzone	milk	processed liquid milk
masło	masło oraz inne tłuszcze otrzymane z mleka	butter	butter and other fats from milk

18. Zgodnie z ustawą z dn. 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) *Nomenklaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)*, która została opracowana na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na hierarchicznie powiązane jednostki terytorialne z uwzględnieniem pięciu poziomów, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa – lokalne. Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

Rozporządzenie z 2000 r. w sprawie wprowadzenia *Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)* zostało skorygowane rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 27 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 98, poz. 998), wchodzącym w życie z dniem uzyskania przez Polskę członkostwa w Unii Europejskiej. Zmiany dotyczą poziomu NTS1, który do tej pory oznaczał obszar całego państwa, a obecnie obejmuje swym zasięgiem 6 nowo wyodrębnionych regionów.

19. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. According to the Act on Public Statistics dated 29 VI 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) was introduced on the decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685) the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)*, which was elaborated on the basis of *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the hierarchically connected territorial units with five levels; three of them are described as regional levels, and two left – as local levels. An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above-cited decree.

Regulation from 2000 on implementation of the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)* was corrected by the Regulation of the Council of Ministers dated April 27, 2004 (Journal of Laws No. 98, items 998) valid from date of accession of Poland into the European Union. The amendments concern the level NTS1, which has been denoted a country as a whole as yet and now includes 6 newly established regions

19. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

WYJAŚNIENIA METODYCZNE

1. Dane o:

1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej o ruchu naturalnym i migracji ludności;

2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;

2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;

3) osoby wykonujące pracę nakładczą;

4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;

5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy a także w wymiarze niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Od czerwca 2004 r. dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z 1 maja 2004 r.).

Do „bezrobotnych zarejestrowanych w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia nauki”, zaliczono osoby bezrobotne w ww. okresie, które ukończyły (potwierdzone dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) naukę w szkole, kursy zawodowe trwające co najmniej 24 miesiące lub nabyły uprawnienia do wykonywania zawodu jako osoby niepełnosprawne.

Długotrwale bezrobotny to osoba pozostająca w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły prawo do zasiłku lub go nie nabyły.

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych.

Do **pracujących** zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

– wykonywały pracę przynoszącą dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,

– nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

Bezrobotni to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15–74 lata.

METHODOLOGICAL NOTES

1. Data concerning:

1) population is compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2002 as well as current reporting data on vital statistics and population migration;

2) births and deaths (including infant deaths) – is calculated according to the definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

Employed persons include:

1) persons employed on the basis of a labour contract;

2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;

3) outworkers;

4) agents and persons employed by agents;

5) members of agricultural production co-operatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

4. Since June 2004, the data on the **unemployed persons without registered** in the powiat labour offices is presented in accordance with the Law of April 20, 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws No. 99, item 1001 of May 1, 2004).

Among the “unemployed registered within the period of 12 months since the completion of education” are counted persons unemployed during the above mentioned period who completed (confirmed with a diploma, certificate, or other document) school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled persons.

A long term unemployed person is a person remaining in the register rolls of the powiat labour office for the period of over 12 months duration overall within the last two years.

The unemployed person without benefits, are the persons registered in powiat labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

The **registered unemployment rate** was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

Data concerning the registered unemployment rate is presented after taking into account the verified number of persons employed in private farms. The number is a component of economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.

5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older, is compiled on the basis of **Labour Force Survey (LFS)**, which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households.

The LFS counts as **employed**, persons who within the surveyed week:

– worked earning income or wages or helped in the family economic activity,

– did not work (for example, due to illness, vacation, strike), but formally had a job.

An **unemployed** person is a person, who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was available for work. Since the 1st quarter of 2001 the population of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recommendation, has been limited to persons aged 15–74 years.

Współczynnik aktywności zawodowej obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

Wskaźnik zatrudnienia obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

Stopę bezrobocia obliczono jako udział bezrobotnych w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Dane dotyczące wyników **finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

9. Przychody z całokształtu działalności obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwijane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatków różnic kursowych nad ujemnymi.

The **activity rate** is calculated as the share of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The **employment rate** is calculated as the share of the employed persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The **unemployment rate** is calculated as the share of the unemployed persons in the number of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

6. Average monthly nominal wage and salary per employee are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of co-operatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

7. Data on average monthly wages and salaries is presented in gross terms.

8. Data on **financial results** of enterprises is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated September 29, 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

9. Revenues from total activity include:

- 1) net revenues from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) revenues from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) other operating revenues, i.e. revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial revenues, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

11. Wyniki finansowe:

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

10. Costs of obtaining revenues from total activity include:

- 1) cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcies, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;
- 3) financial costs, i.e., among other things interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

11. Financial results:

- 1) the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);
- 2) the result on other operating activity is a difference between other operating revenues and other operating costs. From 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;
- 3) the result on operating activity constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions or disposals, excluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;
- 4) the result on financial operations constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;

- 5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczonej stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje lub rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;

- 5) the financial result on economic activity is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;

- 6) the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity, and composition;

- 7) gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;

- 8) encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting revenues and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

- 9) net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

12. Current assets and liabilities:

- 1) current assets are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;
- 2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;
- 4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;

- 6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego.
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

13. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

14. Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. **Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane od danego produktu. Jako stałe ceny bazowe przyjmuje się średnie ceny z 2000 roku.

15. **Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu** opracowano na podstawie miesięcznego reprezentacyjnego badania zmian cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane do próby w sposób celowy, podmioty gospodarcze, zaklasyfikowane do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

- a) wskaźniki cen przy podstawie „miesiąc poprzedni = 100”:
 - dla szerebla przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,
 - dla szerebla grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szerebla ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,
- b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szerebli ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te uaktualniane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży oraz w strukturze odbiorców.

6) *short-term liabilities (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date.*

7) *long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.*

13. Indices:

- 1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;*
- 2) *the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;*
- 3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;*
- 4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;*
- 5) *the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;*
- 6) *the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.*

14. The value of sold production and service in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The **base price** is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, excises tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.

15. **Price indices of sold production of industry** are calculated on the basis of a representative monthly survey on change of prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas and water supply”.

With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:

- a) *price indices on the base “previous month = 100”:*
 - *at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,*
 - *at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,*
- b) *price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2000. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.*

The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and structure of the customers.

16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytypowanych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 reprezentantów w 2005 r.) notowanych w 307 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany.

17. Dane o cenach skupu produktów rolnych dotyczą cen przeciętnych (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych w danym okresie przez jednostki skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (patrz uwagi ogólne pkt. 6.4).

18. Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych** uzyskiwanych przez rolników na targowiskach od 1 stycznia 2005 r. są notowania cen wybranych produktów prowadzone przez sieć stałych ankietatorów GUS na 450 targowiskach rolnych na terenie całego kraju. Do 31 grudnia 2004 r. informacje o cenach targowiskowych uzyskiwane były od korespondentów rolnych.

Przeciętne ceny miesięczne obliczane są jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego kraju i województw.

19. Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania prowadzone przez ankietatorów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

20. Zasady podziału **nakładów inwestycyjnych** zostały dostosowane do zasad wdrażanego systemu rachunków narodowych, zgodnych z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględniono wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

21. Pogłowie zwierząt gospodarskich podano na podstawie badań pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego oraz bydła, owiec, drobiu i związanej z tymi gatunkami produkcji zwierzęcej, prezentując dane według grup produkcyjno-użytkowych. Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku – w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich 2-krotnie w roku – według stanu w czerwcu i grudniu.

16. The price index of consumer commodities and services are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 representatives in 2005) quoted in 307 districts of the country.

Price indices are based on the following weights system of annual structure expenditures (excluding subsistence consumption) of households for purchases of goods and services in the year preceding the one examined.

17. Data on prices of agricultural products procurement concern average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid in a given period by units purchasing agricultural products directly from agricultural producers (see general notes item 6.4).

18. Price quotations of selected products assembled by a network of regular pollers of the Central Statistical Office on 450 agricultural marketplaces on the territory of entire Poland constitute the source of information on **prices of agricultural products** received by farmers on marketplaces as from January 1, 2005. Until December 31, 2004 information on marketplace prices was collected from agricultural correspondents.

Average monthly prices are computed as arithmetic means of all quotations from the entire country and from voivodships.

19. The sources of information on **retail prices** of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month (every decade).

20. The presented division of **investment outlays** was compiled according to the principles of the “ESA 1995” recommendations. Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

Outlays on fixed assets include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- transport equipment;
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

Other outlays include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

21. Farm animal stocks have been disclosed on the basis of surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter and cattle, sheep, poultry and animal production related to these species, with data being presented according to production – utility groups. Surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter are conducted three times a year – in April (as at the end of March), in August (as at the end of July) and in December (as at the end of November), while surveys of cattle and other farm animal species – twice a year – as at June and December.

22. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz produkcji budowlano-montażowej prezentuje się – bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

23. Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju przez podmioty gospodarcze budowlane (tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”), polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

24. Dane o **sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. sklepy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

25. Przestępstwo stwierdzone jest to zbrodnia lub występki, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

22. *Data on the value of sold production of industry (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly production is presented – excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services – in so-called basic prices.*

The value of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

23. *Data on sold production of industry covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply" and concerns:*

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and non-industrial;*
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement.*

Data regarding construction-assembly production sales concerns work realized nation-wide by construction entities (i.e., classified according to NACE in the section "Construction"), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, ground worked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.

24. *Data on retail sales covers the sale of consumer and non-consumer goods carried by retail sales outlets, catering establishments and other sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet the needs of individual customers.*

25. Ascertained crime *is a crime or offence, the nature of which has been recorded in the course of preparatory proceedings.*

26. *The rate of detectability of delinquents in ascertained crimes is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.*

WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE
SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS		Ludność ^{ab} w tys. <i>Population ^{ab} 10³</i>	Podmioty gospodarki narodowej ^{ac} w tys. <i>National economy entities ^{ac} 10³</i>	Bezrobotni zarejestrowani ^a <i>Registered unemployed persons ^a</i>			Stopa bezrobocia rejestr- owanego ^{ad} w % <i>Unemployment rate ^{ad} in %</i>	Oferty pracy ^e <i>Job offers ^e</i>	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pracy ^a <i>Registered unemployed persons per job offer ^a</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>			w tys. <i>10³</i>	A	B			
2003	I–XII	2068,1	191,0	212,1	100,2	103,4	24,6	x	425
2004	I–XII	2068,3	185,2	199,6	94,1	102,7	23,5	x	282
2004	VI	2067,5	186,1	204,5	98,6	99,6	23,9	4262	119
	VII. . . . .	.	.	202,0	91,6	101,0	23,7	4259	121
	VIII. . . . .	.	.	199,7	109,3	90,6	23,4	4118	113
	IX	2068,1	185,9	197,1	97,6	98,7	23,2	4732	115
	X . . . . .	.	.	194,8	96,5	98,8	23,0	3583	149
	XI . . . . .	.	.	194,4	94,8	99,8	22,9	4479	169
	XII.	2068,3	185,2	199,6	94,1	102,7	23,5	2395	282
	2005	I	206,8	93,8	103,6	24,0	3033	210
II . . . . .		.	.	207,4	93,9	100,3	25,3	3628	138
III		2067,8	185,3	204,9	93,5	98,8	23,8	4218	134
IV . . . . .		.	.	198,6	94,0	96,9	23,3	5430	111
V . . . . .		.	.	193,5	94,2	97,4	22,8	4879	89
VI . . . . .		.	185,0	191,3	93,5	98,9	22,5	5689	86

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>			Przeciętna miesięczna emerytura i renta ^f brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>Average monthly gross retirement pay and pension^f from non-agricultural social security system</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	w tys. 10 ³	A	B	w złotych zł	A	B	w złotych zł	A
2003 I–XII		216,2	96,0	96,0	1950,53	102,1	102,1	967,48	105,1
2004 I–XII		211,6	97,9	97,9	2045,47	104,9	104,9	1009,41	104,3
2004 VI		210,1	100,1	100,2	2026,92	106,7	102,0	1002,65	104,9
VII		210,4	100,2	100,1	2059,04	105,5	101,6	.	.
VIII		210,4	100,4	100,0	2039,07	103,3	99,0	.	.
IX		208,8	99,1	99,2	2062,33	105,3	101,1	1006,49	104,6
X		213,7	97,8	102,4	2022,95	101,1	98,1	.	.
XI		214,8	98,5	100,5	2106,94	104,6	104,2	.	.
XII		212,9	100,1	99,1	2234,04	106,0	106,0	1009,41	104,3
2005 I		210,2	98,1	98,7	1988,51	103,0	89,0	.	.
II		208,3	98,7	99,1	1999,04	103,0	100,5	.	.
III		207,9	98,8	99,8	2105,36	102,5	105,3	1027,31*	103,2*
IV		208,5	99,4	100,3	2073,10	100,0	98,5	.	.
V		208,4	99,3	99,9	2032,09	102,3	98,0	.	.
VI		208,5	99,2	100,1	2118,57	104,5	104,3	1030,75	102,8

a Stan w końcu okresu. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. c Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. d Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. e W ciągu miesiąca. f Dane za okresy narastające.

a End of period. b See methodological notes item 1. c Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. d Ratio of unemployed persons to the economically active civil population; see methodological notes item 4. e During a month. f Data on accrued base.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS		Wskaźnik cen skupu ^a Price indice of procurement ^a							
		ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter			
		pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
		A	B	A	B	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2003	I–XII	102,5	x	101,3	x	93,4	x	88,6	x
2004	I–XII	106,2	x	104,3	x	131,2	x	131,7	x
2004	VI	x	99,1	x	98,8	x	115,0	x	115,2
	VII	x	96,5	x	96,6	x	97,2	x	97,8
	VIII	x	63,8	x	62,7	x	97,9	x	101,8
	IX	x	99,6	x	100,5	x	101,7	x	105,9
	X	x	99,2	x	102,4	x	97,1	x	94,3
	XI	x	98,7	x	98,9	x	99,9	x	98,2
	XII	x	99,5	x	103,6	x	99,8	x	94,2
2005	I	60,1	98,6	62,8	95,0	145,6	101,2	126,1	87,8
	II	58,0	99,0	57,1	94,4	149,9	107,4	120,4	103,4
	III	56,4	96,6	58,1	99,9	146,6	101,0	101,2	99,2
	IV	55,6	97,6	56,2	98,1	145,3	101,5	89,3	92,3
	V	54,9	100,8	54,5	98,3	120,9	100,9	85,8	97,4
	VI	52,8	95,2	53,7	97,3	106,4	101,1	78,1	104,8

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso ^b <i>Procurement of animals for slaughter in terms of meat^b</i>			Skup mleka ^b <i>Procurement of milk^b</i>			Relacja cen skupu żywca wieprzowego do cen zestawu pasz ^{ac} <i>Procurement prices of pigs for slaughter to prices of fodder set^{ac}</i>
		w tonach <i>in t</i>	A	B	w tys. l <i>10³ l</i>	A	B	
2003	I–XII	237084	109,4	x	517699	99,7	x	x
2004	I–XII	241843	102,0	x	548867	106,0	x	x
2004	VI	16897	x	98,0	50044	x	99,8	9,2
	VII	16537	x	97,9	51187	x	102,3	7,1
	VIII	15832	x	95,7	48394	x	94,5	9,6
	IX	17103	x	108,0	49025	x	101,3	12,1
	X	16531	x	96,7	44412	x	90,6	11,7
	XI	16399	x	99,2	41002	x	92,3	11,1
	XII	18155	x	110,7	43820	x	106,9	10,6
2005	I	15375	89,3	84,7	46214	112,3	105,5	9,3
	II	15050	92,8	97,9	42746	108,0	92,5	8,5
	III	17847	90,2	118,6	47802	109,2	111,8	8,2
	IV	17360	97,7	97,3	49984	112,9	104,6	8,0
	V	18909	109,7	108,9	53157	106,0	106,3	8,2
	VI	19090	113,0	101,0	55672	111,2	104,7	7,7

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 17. b Patrz uwagi ogólne pkt 6.4. c Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” według cen detalicznych.

a See methodological notes item 17. b See general notes item 6.4. c Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” according to retail prices.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS		Produkcja sprzedana przemysłu ^a Sold production of industry ^a							
		ogółem total		górnictwo mining and quarrying		przetwórstwo przemysłowe manufacturing		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		A	B	A	B	A	B	A	B
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2003	I–XII	116,2	116,2	94,0	94,0	110,9	110,9	112,0	112,0
2004	I–XII	105,6	105,6	116,5	116,5	106,1	106,1	95,6	95,6
2004	VI	111,4	103,9	124,6	180,5	112,0	104,5	95,7	84,1
	VII	103,2	98,1	98,5	61,7	103,6	98,5	93,0	95,3
	VIII	103,9	98,6	112,8	105,2	104,2	98,5	93,9	101,3
	IX	100,4	106,7	115,1	175,2	100,3	106,6	100,5	101,2
	X	94,4	95,3	95,1	51,2	94,9	94,6	85,8	123,3
	XI	103,1	100,8	109,5	95,0	103,3	99,8	99,6	124,6
	XII	98,1	98,8	119,7	182,3	97,8	97,4	100,3	118,0
2005	I	90,7	91,5	108,9	44,4	92,3	93,5	66,2	66,2
	II	89,4	96,4	139,5	124,4	90,5	96,3	70,7	104,3
	III	85,4	112,5	128,2	208,6	85,8	112,7	74,7	100,9
	IV	89,8	97,8	94,3	42,5	91,0	98,9	67,7	82,8
	V	98,6	97,1	109,2	123,1	100,1	97,9	65,4	74,9
	VI	101,5	105,5	110,9	177,8	102,7	105,8	66,5	85,7

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Produkcja budowlano-montażowa ^{bc} <i>Construction and assembly production ^{bc}</i>		Mieszkania oddane do użytku <i>Dwellings completed</i>		Sprzedaż detaliczna towarów ^c <i>Retail sales of goods ^c</i>		
		A	B	ogółem <i>total</i>	A	B	A	B
2003	I–XII	87,9	87,9	6776	159,5	159,5	103,3	103,3
2004	I–XII	103,6	103,6	4606	68,0	68,0	112,4	112,4
2004	VI	87,0	107,4	214	33,2	56,0	114,0	93,8
	VII	84,2	107,4	359	21,4	167,8	114,9	104,9
	VIII	100,4	117,4	413	140,0	115,0	115,7	103,1
	IX	118,1	130,2	295	118,5	71,4	116,2	101,7
	X	121,9	105,4	551	96,7	186,8	106,9	95,8
	XI	108,1	64,4	492	106,7	89,3	107,0	95,8
	XII	116,8	167,1	561	69,3	114,0	101,5	108,4
	2005	I	120,7	31,4	720	146,3	128,3	98,9	89,6
II		94,2	94,0	245	89,1	34,0	118,2	95,6
III		98,7	132,7	213	84,9	86,9	110,1	112,0
IV		91,2	130,3	323	100,6	151,6	94,2	109,7
V		132,4	130,0	251	65,7	77,7	101,6	94,1
VI		148,6	120,5	306	143,0	121,9	126,7	117,1

^a Ceny stałe 2000 (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. ^b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. ^c Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

^a Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. ^b See methodological notes item 23. ^c Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR

OKRESY PERIODS	Podmioty gospodarki narodowej ^a <i>National economy entities ^a</i>			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>							
				ogółem <i>grand total</i>				w tym <i>of which</i>			
								przemysł ^b <i>industry ^b</i>			
	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	
stan w końcu okresu <i>end of period</i>				w osobach <i>number of persons</i>			w % ogółem <i>% of grand total</i>	w osobach <i>number of persons</i>			w % razem <i>% of total</i>
2003 I–XII	191040	6165	184875	216153	35708	180445	83,5	133028	23960	109068	82,0
2004 I–XII	185175	6329	178846	211637	31705	179932	85,0	130352	20691	109661	84,1
A	96,9	102,7	96,7	97,9	88,8	99,7	x	98,0	86,4	100,5	x
2004 I–VI	186132	6312	179820	208990	31780	177210	84,8	128487	20630	107857	83,9
I–IX	185869	6320	179549	209500	31564	177936	84,9	128732	20467	108265	84,1
I–XII	185175	6329	178846	211637	31705	179932	85,0	130352	20691	109661	84,1
2005 I–III	185339	6361	178978	208419	28173	180246	86,5	128439	17151	111288	86,6
I–VI	185021	6492	178525	207844	28133	179711	86,5	127776	17531	110245	86,3
A	99,4	102,9	99,3	99,5	88,5	101,4	x	99,4	85,0	102,2	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) <i>Average paid employment in enterprise sector (cont.)</i>							
	w tym <i>of which</i>							
	budownictwo <i>construction</i>				handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair ^Δ</i>			
	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	
	w osobach <i>number of persons</i>			w % razem <i>% of total</i>	w osobach <i>number of persons</i>			w % razem <i>% of total</i>
2003 I–XII	16267	367	15900	97,7	32298	217	32081	99,3
2004 I–XII	14725	331	14394	97,8	32823	152	32671	99,5
A	90,5	90,2	90,5	x	101,6	70,0	101,8	x
2004 I–VI	13798	344	13454	97,5	33091	153	32938	99,5
I–IX	13960	336	13624	97,6	32833	153	32680	99,5
I–XII	14725	331	14394	97,8	32823	152	32671	99,5
2005 I–III	13724	298	13353	97,3	32812	157	32655	99,5
I–VI	13543	211	13332	98,4	32868	157	32711	99,5
A	98,2	61,3	99,1	x	99,3	102,6	99,3	x

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a Registered in REGON register; excluding persons tending private farms. ^b See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100		Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)				Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			
		w tym of which							
		transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication							
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem grand total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w osobach number of persons		w % razem % of total		w złotych in zł			w % ogółem % of grand total
2003	I–XII	6759	3973	2786	41,2	1950,53	2357,93	1869,91	95,9
2004	I–XII	7006	3588	3418	48,8	2045,47	2514,10	1962,90	96,0
	A	103,7	90,3	122,7	x	104,9	106,6	105,0	x
2004	I–VI	7040	3804	3236	46,0	2003,00	2457,80	1921,43	95,9
	I–IX	7000	3657	3343	47,8	2016,72	2471,86	1935,98	96,0
	I–XII	7006	3588	3418	48,8	2045,47	2514,10	1962,90	96,0
2005	I–III	7265	3285	3980	54,8	2025,21	2542,68	1944,32	96,0
2005	I–VI	7254	3295	3959	54,6	2049,27	2553,36	1970,36	96,1
	A	103,0	86,6	122,3	x	102,3	103,9	102,5	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100		Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
		w tym of which							
		przemysł ^a industry ^a				budownictwo construction			
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w złotych in zł			w % razem % of total	w złotych in zł			w % razem % of total
2003	I–XII	2033,45	2358,88	1961,96	96,5	1853,48	1779,86	1855,18	100,1
2004	I–XII	2115,61	2516,63	2039,94	96,4	1944,22	2028,85	1942,28	99,9
	A	104,0	106,7	104,0	x	104,9	114,0	104,7	x
2004	I–VI	2087,29	2500,11	2009,87	96,3	1851,65	1859,01	1851,46	100,0
	I–IX	2093,94	2501,87	2016,82	96,3	1901,10	1980,22	1890,73	99,5
	I–XII	2115,61	2516,63	2039,94	96,4	1944,22	2028,85	1942,28	99,9
2005	I–III	2100,53	2575,77	2027,28	96,5	1826,23	1914,25	1824,28	99,9
	I–VI	2125,13	2624,31	2045,75	96,3	1929,13	2121,01	1926,09	99,8
	A	101,8	105,0	101,8	x	104,2	114,1	104,0	x

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100		Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
		w tym of which							
		handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w złotych in zł			w % razem % of total	w złotych in zł			w % razem % of total
2003	I–XII	1731,99	2052,84	1729,82	99,9	2152,91	2130,33	2185,13	101,5
2004	I–XII	1882,36	2955,10	1877,37	99,7	2146,67	2202,69	2087,87	97,3
	A	108,7	144,0	108,5	x	99,7	103,4	95,5	x
2004	I–VI.....	1816,91	2684,86	1812,87	99,8	2097,31	2139,51	2047,71	97,6
	I–IX.....	1843,34	2695,79	1839,35	99,8	2142,42	2193,58	2086,46	97,4
	I–XII	1882,36	2955,10	1877,37	99,7	2146,67	2202,69	2087,87	97,3
2005	I–III.....	1847,93	2612,10	1844,25	99,8	2108,97	2218,59	2018,49	95,7
	I–VI.....	1838,91	2676,86	1834,89	99,8	2124,51	2225,40	2040,54	96,0
	A	101,2	99,7	101,2	x	101,3	104,0	99,6	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100		Nakłady inwestycyjne ^a Investment outlays ^a				Produkcja sprzedana przemysłu ^b Sold production of industry ^b			
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w milionach złotych 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total	w milionach złotych 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total		
2003	I–XII	1395,0	362,8	1032,2	74,0	26220,3	4594,6	21625,7	82,5
2004	I–XII	1883,2	413,4	1469,8	78,0	29577,4	4867,3	24710,1	83,5
	A	135,0	114,3	142,4	x	105,6	x	x	x
2004	I–VI.	731,1	156,3	574,8	78,6	14726,8	2454,3	12272,5	83,3
	I–IX.	1299,2	263,9	1035,3	79,7	22097,8	3626,0	18471,8	83,6
	I–XII	1883,2	413,4	1469,8	78,0	29577,4	4867,3	24710,1	83,5
2005	I–III . . . . .	.	.	.	.	6810,8	1030,1	5780,7	84,9
	I–VI	952,1	108,1	844,0	88,6	14160,9	2093,5	12067,4	85,2
	A	130,2	69,2	146,8	x	93,6	x	x	x

^a Wskaźniki dynamiki obliczono z cen bieżących. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).
^a Index numbers are calculated according to current price level. ^b See general notes item 8; index numbers are calculated on the constant prices (2000 average current prices).

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przychody z całokształtu działalności ^a Income from total activity ^a				Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności ^b Cost of income acquisition from total activity ^b			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 ⁶ zł			w % ogółem % of total	w milionach złotych 10 ⁶ zł			w % ogółem % of total
2003 I–XII	38339,6	6708,1	31631,5	82,5	36946,9	6759,3	30187,6	81,7
2004 I–XII	45303,7	7062,2	38241,5	84,4	42399,0	6641,2	35757,8	84,3
A	118,2	105,3	120,9	x	114,8	98,3	118,5	x
2004 I–VI	22013,7	3542,0	18471,7	83,9	20463,8	3323,9	17139,9	83,8
I–IX	33364,6	5246,8	28117,8	84,3	31064,5	4914,9	26149,6	84,2
I–XII	45303,7	7062,2	38241,5	84,4	42399,0	6641,2	35757,8	84,3
2005 I–III	10185,4	1328,8	8856,6	87,0	9696,3	1306,8	8389,5	86,5
I–VI	21515,2	2827,5	18687,7	86,9	20558,8	2803,1	17755,7	86,4
A	97,7	79,8	101,2	x	100,5	84,3	103,6	x

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Wynik finansowy netto ^c w mln zł Net financial result ^c 10 ⁶ zł			Wskaźnik rentowności obrotu w % Profitability rate of turnover in %					
				brutto ^d gross ^d			netto ^e net ^e		
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
2003 I–XII	914,8	-102,9	1017,7	3,6	-0,9	4,6	2,4	-1,5	3,2
2004 I–XII	2319,1	278,6	2040,5	6,4	5,8	6,5	5,1	3,9	5,3
A	253,5	x	200,5	x	x	x	x	x	x
2004 I–VI	1270,0	153,6	1116,3	7,1	6,1	7,3	5,8	4,3	6,0
I–IX	1832,7	205,0	1627,7	6,9	6,2	7,0	5,5	3,9	5,8
I–XII	2319,1	278,6	2040,5	6,4	5,8	6,5	5,1	3,9	5,3
2005 I–III	373,7	7,7	366,0	4,8	1,7	5,3	3,7	0,6	4,1
I–VI	744,3	1,7	742,6	4,5	0,9	5,0	3,5	0,1	4,0
A	58,6	1,1	66,5	x	x	x	x	x	x

a – d Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: a – pkt 9, b – pkt 10, c – pkt 11.9, d – pkt 13.3, e – pkt 13.4.
a – d See general notes item 6.2 and methodological notes: a – item 9, b – item 10, c – item 11.9, d – item 13.3, e – item 13.4.

LUDNOŚĆ
POPULATION

TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI^a
POPULATION AND VITAL STATISTICS^a

OKRESY PERIODS	Ludność ^b <i>Popu- lation^b</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^c <i>Natural increase^c</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^c <i>Natural increase^c</i>
				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^d <i>of which infants^d</i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^{de} <i>of which infants^{de}</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>											
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>				w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
2003 I–XII.	2068142	10457	20134	19241	159	893	5,05	9,72	9,29	7,90	0,43
2004 I–XII.	2068258	10357	20068	19129	148	939	5,00	9,69	9,24	7,37	0,45
A	100,0	99,0	99,7	99,4	93,1	105,2	99,0	99,7	99,5	93,3	104,7
Kwartały: <i>Quarters:</i>											
2004 I.	2067733	1127	5010	4964	34	46	2,18	9,68	9,59	6,79	0,09
II.	2067548	2920	4913	4799	39	114	5,64	9,49	9,27	7,94	0,22
III.	2068129	4187	5325	4489	47	836	8,09	10,29	8,67	8,83	1,62
IV.	2068258	2123	4820	4877	28	-57	4,10	9,31	9,42	5,81	-0,11
2005 I.	2067759	1071	5093	5107	36	-14	2,07	9,84	9,87	7,07	-0,03
A	100,0	95,0	101,7	102,9	105,9	x	95,0	101,7	102,9	104,1	x
B	100,0	50,4	105,7	104,7	128,6	x	50,5	105,7	104,8	121,7	x

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. ^b Stan w końcu okresu. ^c Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. ^d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. ^e Na 1000 urodzeń żywych.

^a See methodological notes item 1. ^b End of period. ^c The difference between the number of live births and deaths in a given period. ^d Children under the age of 1. ^e Per 1000 live births.

PRACA
LABOUR

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
Stan w końcu miesiąca
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR
End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>				
		przemysł ^a <i>industry^a</i>				
		razem <i>total</i>	górnictwo <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>					produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>	włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>
2004 VI.	216526	131939	544	123843	29208	5215
VII.	216554	131714	531	123707	28936	5181
VIII.	216609	131459	529	123510	28837	5229
IX.	215140	132309	412	124485	29275	5255
X.	220252	135554	414	127723	32412	5257
XI.	220455	136239	414	128416	33063	5265
XII.	215687	131918	403	124148	29176	5286
2005 I.	216032	132012	438	125860	28961	5237
II.	214493	130184	438	124034	29217	5127
III.	214321	130260	437	124113	29066	5176
IV.	214984	129762	437	123623	28689	5198
V.	215169	129830	431	123680	28953	5193
VI.	215451	129890	435	123743	28917	5175
A	99,5	98,4	80,0	99,9	99,0	98,2
B	100,1	100,0	100,9	100,1	99,9	99,7

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
Stan w końcu miesiąca
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)
End of month

OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>						
		przemysł ^a (cd.) <i>industry^a (cont.)</i>						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) <i>manufacturing (cont.)</i>						
		w tym <i>of which</i>						
		produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich <i>manufacture of wearing apparel and furriery^Δ</i>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ <i>processing of leather and manufacture of leather products^Δ</i>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ <i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products^Δ</i>	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ <i>manufacture of pulp and paper^Δ</i>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	produkcja wyrobów chemicznych <i>manufacture of chemical products</i>	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>
2004	VI	10110	1201	3451	4748	2924	8876	8029
	VII	10067	1172	3428	4861	2918	8899	8077
	VIII	10008	1184	3416	4814	2881	8826	8036
	IX	10006	1191	3443	4824	2880	8771	8020
	X	9995	1174	3432	4863	2880	8639	8051
	XI	10016	1144	3412	4867	2864	8664	7939
	XII	10004	1141	3405	4844	2856	8628	7854
2005	I	10446	1187	3636	4954	2929	7847	8038
	II	10229	1191	3692	4962	2908	5956	7939
	III	10134	1192	3691	5052	2836	5972	7943
	IV	10016	1179	3642	5079	2844	5954	7949
	V	9838	1172	3660	5074	2866	5961	7992
	VI	9773	1145	3646	5102	2846	5966	8085
	A	96,7	95,3	105,7	107,5	97,3	67,2	100,7
	B	99,3	97,7	99,6	100,6	99,3	100,1	101,2

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>						
		przemysł ^a (cd.) <i>industry^a (cont.)</i>						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) <i>manufacturing (cont.)</i>						
		w tym <i>of which</i>						
		produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>	produkcja metali <i>manufacture of basic metals</i>	produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>manufacture of metal products^Δ</i>	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ <i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych <i>manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus</i>	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków <i>manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>
2004	VI	3780	1304	14756	9025	3604	1059	1960
	VII	3752	1324	14879	9044	3583	1055	1948
	VIII	3746	1347	14941	9004	3607	1055	1949
	IX	3877	1386	15083	8980	3638	1058	1949
	X	3839	1351	15193	9019	3658	1073	1930
	XI	3745	1315	15517	9031	3678	1068	1945
	XII	3721	1290	15351	9025	3670	1075	1967
2005	I	3575	1286	16551	8686	3727	1078	1958
	II	3588	1291	16536	8647	3711	1098	1972
	III	3626	1309	16551	8710	3748	1090	1981
	IV	3739	1171	16707	8701	3727	1088	1975
	V	3723	1183	16703	8634	3737	1075	1977
	VI	3760	1235	16674	8677	3745	1072	2005
	A	99,5	94,7	113,0	96,1	103,9	101,2	102,3
	B	101,0	104,4	99,8	100,5	100,2	99,7	101,4

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
Stan w końcu miesiąca
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)
End of month

OKRESY PERIODS		W tym Of which					
		przemysł ^a (dok.)			industry ^a (cont.)		
		w tym of which					
		przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
		produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozpraszanie wody collection, purification and distribution of water
2004	VI	1145	2649	10190	7552	5453	2099
	VII	1149	2660	10181	7476	5378	2098
	VIII	1155	2653	10231	7420	5328	2092
	IX	1145	2655	10454	7412	5320	2092
	X	1239	2659	10456	7417	5319	2098
	XI	1159	2669	10432	7409	5311	2098
	XII	1157	2690	10407	7367	5286	2081
2005	I	1160	2672	10677	5714	3815	1899
	II	1167	2656	10878	5712	3809	1903
	III	1162	2667	10937	5710	3778	1932
	IV	1177	2650	10863	5702	3762	1940
	V	1195	2666	10816	5719	3745	1974
	VI	1205	2678	10776	5712	3733	1979
	A	105,2	101,1	105,8	75,6	68,5	94,3
	B	100,8	100,5	99,6	99,9	99,7	100,3

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym Of which						
		budownictwo construction			handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ			
		razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel ^Δ	handel hurtowy i komisowy ^Δ wholesale and commission trade ^Δ	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ retail trade; repair of personal and household goods ^Δ
			wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna ^Δ building constructions; civil engineering ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
2004	VI	15019	12348	2291	34368	5140	16389	12839
	VII	15174	12477	2278	34312	5133	16294	12885
	VIII	15425	12636	2336	34233	5069	16302	12862
	IX	15348	12540	2342	34009	5127	16178	12704
	X	15367	12547	2337	34207	5150	16222	12835
	XI	15275	12380	2385	34256	5191	16203	12862
	XII	14811	12027	2307	34405	5285	16284	12836
2005	I	14157	11369	2335	34942	5146	16598	13198
	II	14222	11381	2383	34609	5124	16227	13258
	III	14382	11565	2370	34640	5121	16306	13213
	IV	14901	11965	2488	35111	5075	16726	13310
	V	15104	12139	2532	34909	4915	16734	13260
	VI	15147	12219	2509	34995	4934	16683	13378
	A	100,9	99,0	109,5	101,8	96,0	101,8	104,2
	B	100,3	100,7	99,1	100,2	100,4	99,7	100,9

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8.

TABL. 4. **PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**
Stan w końcu miesiąca
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)
End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm ^Δ real estate, rentig and business activities	
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipeline transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2004 VI	2106	7029	5705	19262	4592
VII	2186	6996	5668	19418	4541
VIII	2185	6979	5616	19575	4685
IX	2301	6982	5626	17412	4681
X	2183	7071	5654	19177	4674
XI	2182	7072	5654	18752	4647
XII	2212	7051	5675	18642	4636
2005 I	2247	7276	5901	18476	4508
II	2234	7405	6059	18951	4554
III	2284	7391	6045	18444	4517
IV	2258	7461	6083	18436	4570
V	2288	7439	6074	18537	4591
VI	2362	7473	6053	18480	4601
A	112,2	106,3	106,1	95,9	100,2
B	103,2	100,5	99,7	99,7	100,2

TABL. 5. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		przemysł ^a industry ^a				
		razem total	górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
				razem total	w tym of which	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 I–XII	216153	133028	623	124680	31253	5230
2004 I–XII	211637	130352	502	122411	28639	5240
2005 I–VI	207844	127776	427	121646	27795	5026
A	99,5	99,4	79,4	101,0	100,0	96,7
2004 VI	210123	128981	532	120946	27819	5130
VII	210355	129086	516	121129	27688	5095
VIII	210427	128791	515	120891	27623	5137
IX	208794	129263	461	121437	27744	5168
X	213771	132638	402	124861	30877	5174
XI	214849	134005	402	126240	32155	5181
XII	212903	132093	393	124371	30407	5178
2005 I	210186	129668	427	123569	27841	5125
II	208307	127750	427	121648	28076	5042
III	207918	127802	427	121699	27908	5058
IV	208479	127627	427	121534	27800	5101
V	208362	127410	421	121308	27755	5100
VI	208520	127350	423	121249	27625	5093
A	99,2	98,7	79,5	100,3	99,3	99,3
B	100,1	100,0	100,5	100,0	99,5	99,9

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
		w tym of which						
		produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	produkcja skór wyprawionych z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker pro- ducts ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
2003	I–XII	11078	974	3668	5304	3190	8842	7401
2004	I–XII	9831	1186	3453	4693	2885	8724	7740
2005	I–VI	9729	1151	3645	5013	2803	6291	7742
	A	98,7	95,0	107,6	107,5	97,1	71,6	101,0
2004	VI	9836	1201	3404	4711	2869	8813	7779
	VII	9829	1157	3395	4799	2868	8862	7837
	VIII	9755	1164	3360	4762	2838	8776	7830
	IX	9750	1180	3394	4761	2833	8722	7820
	X	9752	1171	3405	4808	2845	8572	7887
	XI	9760	1145	3380	4813	2820	8572	7789
	XII	9770	1180	3384	4798	2819	8557	7737
2005	I	10199	1170	3565	4896	2871	7882	7897
	II	9946	1175	3646	4909	2851	5903	7802
	III	9907	1162	3621	5000	2788	5944	7774
	IV	9796	1159	3590	5018	2777	5935	7767
	V	9627	1152	3607	5024	2809	5932	7777
	VI	9567	1127	3629	5035	2785	5945	7874
	A	97,3	93,8	106,6	106,9	97,1	67,5	101,2
	B	99,4	97,8	100,6	100,2	99,1	100,2	101,2

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
		w tym of which						
		produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomuni- kacyjnych manufacture of radio, television and communica- tion equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
2003	I–XII	3513	724	14154	9605	3232	1187	1996
2004	I–XII	3665	1271	14999	8987	3561	1041	1974
2005	I–VI	3641	1152	16434	8572	3677	1056	1984
	A	100,1	93,4	114,4	95,9	105,4	100,8	101,1
2004	VI	3724	1284	14524	8897	3561	1048	1947
	VII	3676	1307	14659	8941	3564	1046	1944
	VIII	3683	1269	14762	8909	3563	1044	1933
	IX	3719	1363	14858	8849	3599	1043	1940
	X	3717	1360	14975	8915	3631	1061	1916
	XI	3701	1325	15276	8898	3649	1058	1931
	XII	3685	1292	15219	8895	3655	1067	1953
2005	I	3545	1279	16379	8535	3689	1069	1946
	II	3542	1279	16352	8553	3685	1077	1961
	III	3597	1295	16388	8604	3711	1078	1971
	IV	3680	1143	16566	8582	3688	1080	1970
	V	3679	1168	16540	8538	3706	1071	1968
	VI	3699	1209	16462	8596	3713	1064	1993
	A	99,3	94,2	113,3	96,6	104,3	101,5	102,4
	B	100,5	103,5	99,5	100,7	100,2	99,3	101,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>					
		przemysł ^a (dok.) <i>industry ^a (cont.)</i>					
		w tym <i>of which</i>					
		przetwórstwo przemysłowe (dok.) <i>manufacturing (cont.)</i>			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>		
		produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	produkcja pozostałego sprzętu transportowego <i>manufacture of other transport equipment</i>	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ <i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>	razem <i>total</i>	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <i>electricity, gas, steam and hot water supply</i>	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody <i>collection, purification and distribution of water</i>
2003	I–XII.	1233	2408	9389	7725	5610	2115
2004	I–XII.	1107	2642	10214	7439	5353	2086
2005	I–VI.	1175	2642	10876	5703	3761	1942
	A	104,4	100,2	109,1	75,4	68,9	92,2
2004	VI.	1130	2634	10066	7503	5424	2079
	VII.	1130	2643	10121	7441	5361	2080
	VIII.	1133	2646	10140	7385	5310	2075
	IX.	1131	2644	10348	7365	5296	2069
	X.	1155	2647	10415	7375	5294	2081
	XI.	1139	2657	10394	7363	5286	2077
	XII.	1139	2658	10386	7329	5265	2064
2005	I.	1140	2659	10659	5672	3792	1880
	II.	1151	2648	10809	5675	3795	1880
	III.	1149	2648	10860	5676	3767	1909
	IV.	1165	2630	10848	5666	3751	1915
	V.	1184	2644	10788	5681	3732	1949
	VI.	1193	2666	10738	5678	3723	1955
	A	105,6	101,2	106,7	75,7	68,6	94,0
	B	100,8	100,8	99,5	99,9	99,8	100,3

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		W tym <i>Of which</i>						
		budownictwo <i>construction</i>			handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>			
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ <i>sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel^Δ</i>	handel hurtowy i komisowy ^Δ <i>wholesale and commission trade^Δ</i>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ <i>retail trade repair of personal and household goods^Δ</i>
			wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna ^Δ <i>building constructions; civil engineering^Δ</i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>				
2003	I–XII.....	16267	13449	2425	32298	5089	14981	12228
2004	I–XII.....	14725	11800	2302	32823	4827	15481	12415
2005	I–VI.....	13543	10819	2294	32868	4688	15273	12907
	A	98,2	95,8	108,4	99,3	95,3	96,4	104,7
2004	VI.....	14206	11657	2181	33437	4980	15975	12482
	VII.....	14432	11833	2199	33247	4946	15710	12591
	VIII.....	14631	11963	2248	33126	4855	15690	12581
	IX.....	14640	11957	2239	32996	4927	15658	12411
	X.....	14696	11995	2236	32903	4952	15507	12444
	XI.....	14712	11934	2289	32904	4939	15501	12464
	XII.....	14566	11797	2321	33029	5032	15531	12466
2005	I.....	13653	10935	2290	33556	4933	15820	12803
	II.....	13704	10945	2325	32956	4908	15184	12864
	III.....	13651	10947	2288	32946	4908	15201	12837
	IV.....	13979	11226	2337	33283	4873	15472	12938
	V.....	14174	11311	2459	33080	4704	15495	12881
	VI.....	14206	11366	2449	33203	4727	15487	12989
	A	100,0	97,5	112,3	99,3	94,9	96,9	104,1
	B	100,2	100,5	99,6	100,4	100,5	99,9	100,8

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8.

TABL. 5. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>				
		hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>		obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>real estate, rentig and business activities</i>	
			razem <i>total</i>	w tym transport lądowy i rurociągowy <i>of which land and pipeline transport</i>	razem <i>total</i>	w tym obsługa nieruchomości <i>of which real estate activities</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2003	I–XII.	2020	6759	5674	19021	4620
2004	I–XII.	1948	7006	5619	18210	4626
2005	I–VI.	1920	7254	5920	17669	4450
	A	108,9	103,0	104,2	96,2	98,5
2004	VI.	1774	6946	5644	18236	4464
	VII.	1861	6939	5606	18248	4444
	VIII.	1838	6884	5578	18632	4544
	IX.	1958	6913	5576	16454	4543
	X.	1835	6978	5598	18226	4540
	XI.	1877	7003	5606	17902	4526
	XII.	1903	6997	5622	17840	4511
2005	I.	1913	7138	5770	17568	4378
	II.	1893	7265	5934	18074	4431
	III.	1925	7260	5931	17635	4434
	IV.	1900	7305	5951	17553	4455
	V.	1909	7303	5955	17660	4472
	VI.	1990	7273	5912	17594	4473
	A	112,2	104,7	104,7	96,5	100,2
	B	104,2	99,6	99,3	99,6	100,0

TABL. 6. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS
End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100 B – okres poprzedni = 100 previous period =100		Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons							
		ogółem grand total	z ogółem of grand total						
			kobiety females	dotychczas niepracujący previously not employed	uprzednio pracujący previously working		bez prawa do zasiłku without benefit rights	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok ^a out of job for period longer than 1 year ^a	zarejestrowani w okresie 12 m-cy od dnia ukończe- nia nauki ^b registered in period of 12 months since completion of education ^b
					razem total	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy of which terminated for company reason			
2004	VI	204492	111354	45490	159002	6852	171667	108213	.
	VII	202006	110741	45149	156857	6623	170232	.	.
	VIII	199733	110109	43979	155754	6270	168538	.	.
	IX	197084	108339	42786	154298	5960	166279	106540	.
	X	194815	106790	41814	153001	5678	163915	.	.
	XI	194409	106117	40697	153712	5511	162969	.	.
	XII	199566	107399	41131	158435	5421	166735	105501	.
2005	I	206792	109600	41920	164872	5304	172183	.	6114
	II	207366	109612	42007	165359	5194	173206	.	8038
	III	204887	108535	41212	163675	5098	171691	106258	8217
	IV	198591	107010	40289	158302	4904	167248	.	8008
	V	193460	105742	39467	153993	4721	163040	.	7699
	VI	191296	106323	41394	149902	4636	162256	100739	6670
	A	93,5	95,5	91,0	94,3	67,7	94,5	93,1	x
	B	98,9	100,5	104,9	97,3	98,2	99,5	94,8	86,6

a Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał. *b* Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.
a As of the end of a month ending a quarter. b See methodological notes item 4.

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)

Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)
End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100 B – okres poprzedni = 100 previous period =100	Stopa bezrobocia ^a w % Unemployment rate ^a in %	Bezrobotni nowo zarejestrowani ^b Newly registered unemployed persons ^b	Bezrobotni wyrejestrowani ^b Persons removed from unemployment rolls ^b		Oferty pracy Job offers	
			ogółem total	w tym z tytułu podjęcia pracy of which received jobs	w ciągu miesiąca during a month	stan w końcu miesiąca end of month
2004 VI	23,9	16211	17003	7659	4262	1712
VII	23,7	14684	17170	6943	4259	1672
VIII	23,4	13290	15563	6312	4118	1767
IX	23,2	15479	18128	8510	4732	1707
X	23,0	15217	17486	7656	3583	1307
XI	22,9	14883	15289	6705	4479	1149
XII	23,5	17609	12452	5246	2395	707
2005 I	24,0	19370	12144	5968	3033	987
II	24,0	13897	13323	6273	3628	1508
III	23,8	12902	15381	7586	4218	1525
IV	23,3	12178	18474	10523	5430	1788
V	22,8	12159	17290	8389	4879	2178
VI	22,5	15761	17925	8471	5689	2234
A	x	97,2	105,4	110,6	133,5	130,5
B	x	129,6	103,7	101,0	116,6	102,6

a Dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. b W ciągu miesiąca.
a Data are not comparable to those published eariel; see methodological notes item 4. b During a month.

TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY

Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET
End of month

OKRESY PERIODS B – okres poprzedni = 100 previous period =100	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons							
	ogółem total	z ogółem of total						
		do 25 roku życia aged 25 and below	do 27 roku życia, którzy ukończyli szkołę wyższą below 27 years of age who graduated from tertiary school	długotrwale bezrobotni ^a long-term unemployed ^a	powyżej 50 roku życia aged 50 and more	bez kwalifikacji zawodowych without occupational qualifications	samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 7 roku życia bringing up single-handed at least one child aged 7 and below	niepełno- sprawni disabled
		w tysiącach 10 ³						
2005 I	206792	44724	1647	136665	29386	34673	6496	5260
II	207366	45141	1576	137366	29498	45681	6513	5253
III	204887	44439	1417	137687	29236	37955	6567	5281
IV	198591	43380	1402	135319	28470	35824	6496	5208
V	193460	42179	1289	133624	27938	33783	6435	5086
VI	191296	43806	1059	132030	27199	29799	6429	5072
B	98,9	103,9	82,2	98,8	97,4	88,2	99,9	99,7

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.
a See methodological notes item 4.

TABL. 8. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY
End of month

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym z wykształceniem Of which of educational level				W wieku In age				
			wyższym tertiary	średnim zawodo- wym ^a secondary vocational ^a	średnim ogólno- kształ- cącym general secondary	zasadni- czym zawo- dowym basic vocational	poniżej 25 lat below age 25	25 – 34	35 – 44	45 – 54	55 lat i więcej 55 age and more
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100											
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100											
2004 VI	204492	6019	38481	13431	74930	57164	57066	42907	41534	5819	
IX	197084	6376	36600	12972	71546	53055	55597	41131	41123	6177	
XII	199566	6492	36118	12658	72986	51571	57216	41854	42372	6553	
2005 III	204887	6311	36801	13107	74702	50290	59936	43203	44196	7262	
VI	191296	6224	35727	13655	67473	47100	55190	39909	41792	7305	
A	93,5	103,4	92,8	101,7	90,0	82,4	96,7	93,0	100,6	125,5	
B	93,4	98,6	97,1	104,2	90,3	93,7	92,1	92,4	94,6	100,6	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Według czasu pozostawania bez pracy ^{bc} <i>By duration of unemployment ^{bc}</i>						Według stażu pracy w latach ^c <i>By work seniority in years ^c</i>						
		1 miesiąc i mniej <i>1 month and less</i>	1 – 3	3 – 6	6 – 12	12 – 24	powyżej 24 mie- sięcy <i>more than 24 months</i>	1 rok i mniej <i>1 year and less</i>	1 – 5	5 – 10	10 – 20	20 – 30	powyżej 30 lat <i>more than 30 years</i>	bez stażu <i>no work seniority</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year =100</i>														
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>														
2004 VI	15214	17354	24951	38760	35066	73147	27295	45442	29482	32960	21363	2460	45490	
IX	14430	19889	21267	34958	34375	72165	26760	43866	28614	32054	20587	2417	42786	
XII	14465	25747	23207	30646	34319	71182	27235	44920	29697	32847	21079	2657	41131	
2005 III	9982	27422	29885	31340	34912	71346	28107	46476	30794	33617	21757	2924	41212	
VI	14669	17955	24246	33687	32280	68459	26179	42178	27939	30943	19878	2785	41394	
A	96,4	103,5	97,2	86,9	92,1	93,6	95,9	92,8	94,8	93,9	93,0	113,2	91,0	
B	147,0	65,5	81,1	107,5	92,5	96,0	93,1	90,8	90,7	92,0	91,4	95,2	100,4	

a Łącznie z policealnym. b Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. c Przedziały zostały domknięte prawostronnie.
a Including post-secondary education. b From the date of registering in a labour office. c Intervals were shifted upward.

TABL. 9. **AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG BAEL ^a**
ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS ^a

OKRESY PERIODS	Ludność w tys. <i>Population 10 ³</i>				Współczynnik aktywności zawodowej <i>Activity rate</i>	Wskaźnik zatrudnienia <i>Employment rate</i>
	ogółem <i>total</i>	pracujący <i>employed persons</i>	bezrobotni <i>unemployed persons</i>	bierni zawodowo <i>economically inactive persons</i>	w % <i>in %</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year =100</i>						
B – okres poprzedni=100 <i>previous period=100</i>						
2004 I–III	1796	775	269	752	58,1	43,2
IV–VI	1713	778	220	714	58,3	45,4
VII–IX	1720	754	185	781	54,6	43,8
X–XII	1751	752	193	806	54,0	42,9
2005 I–III	1684	732	193	759	54,9	43,5
A	93,8	94,5	71,7	100,9	x	x
B	96,2	97,3	100,0	94,2	x	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania).
a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week).

TABL. 10. BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL^a
UNEMPLOYMENT BY LFS^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego =100 corresponding period of previous year=100 B – okres poprzedni = 100 previous period =100		Bezrobotni w tys. <i>Unemployed persons 10³</i>				Stopa bezrobocia w % <i>Unemployment rate in %</i>						
		z ogółem <i>of total</i>				ogółem <i>total</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	z ogółem <i>of total</i>			
		ogółem <i>total</i>	kobiety <i>females</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>				miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	osoby w wieku 15–24 lata <i>persons aged 15–24 years</i>	osoby z wykształ- ceniem podsta- wowym i zasad- niczym zawodo- wym ^b <i>persons by primary and basic vocational education attainment^b</i>
2004	I–III	269	116	165	104	25,8	26,7	24,7	25,0	27,1	48,4	35,4
	IV–VI	220	106	135	85	22,0	21,2	23,0	21,7	22,6	41,5	28,4
	VII–IX	185	94	112	73	19,7	18,1	21,6	19,8	19,6	44,5	23,9
	X–XII	193	95	123	70	20,4	18,8	22,4	20,0	21,3	38,7	27,8
2005	I–III	193	95	122	71	20,9	19,4	22,9	20,2	22,0	40,5	30,0
	A	71,7	81,9	73,9	68,3	x	x	x	x	x	x	x
	B	100,0	100,0	99,2	101,4	x	x	x	x	x	x	x

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). ^b Łącznie z wykształceniem gimnazjalnym i niepełnym podstawowym.
^a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). ^b Including lower secondary education and incomplete primary.

WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE
WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Ogółem Grand total	W tym Of which				
			przemysł ^a industry ^a				
			razem total	górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
					razem total	w tym of which	
						produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles
w złotych in zł							
2003	I–XII.....	1950,53	2033,45	2895,97	1987,99	2025,82	2102,19
2004	I–XII.....	2045,47	2115,61	3267,56	2071,02	2132,95	2203,49
2005	I–VI.....	2049,27	2125,13	3759,02	2089,29	2195,57	2305,70
	A	102,3	101,8	114,6	102,5	105,1	105,2
2004	VI.....	2026,92	2098,14	3786,84	2054,58	2070,13	2240,49
	VII.....	2059,04	2133,45	2931,40	2095,30	2135,22	2352,90
	VIII.....	2039,07	2110,74	2933,01	2071,41	2092,37	2256,84
	IX.....	2062,33	2100,49	3642,95	2058,76	2151,55	2166,41
	X.....	2022,95	2083,44	2904,48	2050,61	2171,74	2143,39
	XI.....	2106,94	2163,89	4220,40	2115,51	2175,39	2158,10
	XII.....	2234,04	2294,26	3143,00	2250,19	2411,12	2186,27
	2005	I.....	1988,51	2027,89	3259,72	1997,71	2119,47	2204,27
II.....		1999,04	2066,55	2971,43	2035,86	2140,66	2253,99
III.....		2105,36	2209,95	6107,96	2160,76	2226,70	2297,25
IV.....		2073,10	2161,90	2878,22	2119,42	2302,21	2284,71
V.....		2032,09	2091,93	2958,67	2064,37	2180,13	2300,69
VI.....		2118,57	2190,42	4394,09	2159,74	2222,38	2379,60
A		104,5	104,4	116,0	105,1	107,4	106,2
	B	104,3	104,7	148,5	104,6	101,9	103,4

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a See general notes item 8.

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
		w tym of which						
		produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich <i>manufacture of wearing apparel and furriery</i> ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ <i>processing of leather and manufacture of leather products</i> ^Δ	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ <i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products</i> ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ <i>manufacture of pulp and paper</i> ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	produkcja wyrobów chemicznych <i>manufacture of chemical products</i>	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>
		w złotych in zł						
2003	I–XII.	1185,95	1462,04	1441,48	2837,27	2097,05	2603,42	1871,54
2004	I–XII.	1237,51	1533,47	1511,48	3085,54	2175,93	2675,21	1955,36
2005	I–VI.	1230,90	1549,96	1505,88	2972,47	2188,96	3331,05	1994,08
	A	101,7	101,5	99,7	93,1	101,9	122,4	102,6
2004	VI.	1201,99	1490,84	1526,76	2970,39	2116,14	3078,49	1969,61
	VII.	1254,99	1479,17	1519,23	3244,49	2197,35	2706,10	1949,90
	VIII.	1278,34	1572,08	1490,89	2816,80	2268,15	2620,43	1971,35
	IX.	1287,26	1582,80	1529,67	2749,67	2246,88	2529,72	1979,91
	X.	1206,54	1548,76	1477,12	2941,62	2146,89	2623,61	1912,41
	XI.	1209,24	1522,45	1596,15	3403,53	2143,40	2660,63	1984,16
	XII.	1220,02	1298,14	1544,24	2763,78	2122,81	2606,07	1965,81
2005	I.	1257,23	1398,72	1407,41	2846,02	2087,60	2592,26	1931,28
	II.	1244,05	1504,94	1479,81	2531,78	2218,98	3517,62	1884,16
	III.	1217,66	1632,53	1513,28	4125,68	2149,21	3646,53	1924,14
	IV.	1219,47	1629,42	1537,47	2908,65	2261,72	3290,40	2113,21
	V.	1176,30	1612,07	1554,20	2696,70	2185,08	3131,34	2051,20
	VI.	1268,79	1614,11	1516,73	2780,56	2246,79	4047,96	2055,44
	A	105,6	108,3	99,3	93,6	106,2	131,5	104,4
	B	107,9	100,1	97,6	103,1	102,8	129,3	100,2

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
		w tym of which						
		produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>	produkcja metali <i>manufacture of basic metals</i>	produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>manufacture of metal products</i> ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ <i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych <i>manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus</i>	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarków <i>manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>
		w złotych in zł						
2003	I–XII.	1818,42	2018,66	1889,63	2041,87	2045,84	5468,46	2054,56
2004	I–XII.	1864,55	1949,48	1971,55	2119,23	2205,68	6338,06	2113,67
2005	I–VI.	1809,76	1861,79	1979,02	2076,40	2094,58	5804,10	1981,88
	A	99,4	87,3	103,8	101,8	102,0	110,8	96,2
2004	VI.	1856,23	1889,88	1895,97	2023,94	2069,53	5253,53	2105,55
	VII.	1934,90	2082,25	2015,72	2085,02	2451,26	5218,74	2197,74
	VIII.	1947,27	2019,39	2026,88	2184,82	2184,14	5498,85	2393,27
	IX.	1942,67	1955,69	2027,63	2127,69	2291,72	5480,44	2111,34
	X.	1858,92	2071,54	2042,21	2095,70	2158,91	4968,71	2095,67
	XI.	1796,16	1715,85	2146,16	2035,87	2608,36	6218,05	2018,23
	XII.	1955,55	1763,16	2116,47	2359,78	2300,49	16927,84	2124,42
2005	I.	1772,69	1844,96	1967,56	2025,03	2059,01	5316,09	2091,47
	II.	1711,69	1786,71	1972,91	1990,94	2036,28	5858,40	1959,87
	III.	1848,07	1943,17	1960,67	2052,07	2137,40	5315,68	1914,05
	IV.	1799,76	1914,70	1967,89	2135,60	2076,33	6162,96	1924,57
	V.	1866,51	1910,45	1974,55	2026,80	2068,21	6538,00	2097,10
	VI.	1921,17	1921,67	2023,92	2121,72	2201,97	5483,18	2182,64
	A	103,5	101,7	106,7	104,8	106,4	104,4	103,7
	B	102,9	100,6	102,5	104,7	106,5	83,9	104,1

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8.

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which					
		przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)					
		w tym of which					
		przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
		produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
		w złotych in zł					
2003	I–XII.	1666,45	2381,31	1620,52	2697,61	2763,92	2521,70
2004	I–XII.	1853,82	2326,01	1617,51	2771,65	2860,67	2543,21
2005	I–VI.	1790,61	2459,88	1586,55	2767,22	2893,58	2522,51
	A	99,8	105,5	97,4	99,4	99,6	102,1
2004	VI.	1792,92	2452,20	1621,39	2680,46	2717,98	2582,59
	VII.	1803,36	2466,02	1595,36	2699,14	2784,85	2478,22
	VIII.	1845,45	2414,70	1623,16	2697,14	2775,84	2495,76
	IX.	1943,59	2296,82	1560,29	2691,98	2728,34	2598,89
	X.	1814,29	2198,07	1553,15	2594,51	2671,14	2399,57
	XI.	1685,60	2253,44	1668,31	2881,15	3015,82	2538,42
	XII.	1899,12	2298,91	1635,17	2996,68	2982,85	3031,98
2005	I.	1706,40	1994,51	1576,66	2592,68	2593,67	2590,69
	II.	1630,84	2213,97	1606,86	2656,19	2774,41	2417,55
	III.	1965,19	3286,18	1574,91	2971,44	3228,30	2464,59
	IV.	1795,45	2589,73	1551,62	3019,13	3318,10	2433,52
	V.	1730,57	2316,15	1576,58	2616,26	2672,62	2508,36
	VI.	1825,65	2391,52	1658,92	2681,38	2703,46	2639,34
	A	101,8	97,5	102,3	100,0	99,5	102,2
	B	105,5	103,3	105,2	102,5	101,2	105,2

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym Of which						
		budownictwo construction			handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ			
		razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel ^Δ	handel hurtowy i komisowy ^Δ wholesale and commission trade ^Δ	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ retail trade repair of personal and household goods ^Δ
			wznoszenie budynków i budowli inżynieria lądowa i wodna ^Δ building constructions; civil engineering ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
w złotych in zł								
2003	I–XII.	1853,48	1802,29	2224,15	1731,99	1645,04	2069,70	1354,44
2004	I–XII.	1944,22	1920,47	2169,53	1882,36	1848,80	2293,02	1383,59
2005	I–VI.	1929,13	1914,23	2064,07	1838,91	1844,33	2194,86	1415,74
	A	104,2	105,3	98,3	101,2	105,4	100,2	103,8
2004	VI.	1951,59	1939,08	2112,52	1842,25	1775,66	2229,77	1372,85
	VII.	2032,03	1992,70	2354,25	1840,20	1776,20	2233,50	1374,61
	VIII.	1938,02	1911,66	2162,32	1874,98	1841,40	2259,18	1408,80
	IX.	2001,80	1980,93	2199,55	1936,62	1839,07	2349,80	1454,08
	X.	2051,95	2006,99	2375,27	1859,31	1826,17	2232,44	1407,51
	XI.	2021,69	1982,55	2322,11	1926,58	1938,10	2332,54	1417,14
	XII.	2057,48	2059,65	2159,76	2029,07	2047,32	2465,17	1478,37
2005	I.	1849,21	1823,47	2087,82	1908,08	1872,23	2327,92	1403,12
	II.	1791,64	1759,54	2020,86	1828,43	1823,88	2206,33	1384,12
	III.	1868,14	1824,66	2087,94	1836,20	1787,59	2216,22	1404,79
	IV.	1898,00	1860,59	2138,17	1878,27	1846,13	2275,55	1415,30
	V.	1937,83	1924,41	2025,90	1851,09	1836,78	2201,20	1435,15
	VI.	2169,62	2194,47	2098,98	1856,17	1852,97	2212,25	1432,78
	A	111,2	113,2	99,4	100,8	104,4	99,2	104,4
	B	112,0	114,0	103,6	100,3	100,9	100,5	99,9

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8.

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym <i>Of which</i>				
		hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>		obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>real estate, rentig and business activities</i>	
			razem <i>total</i>	transport lądowy i rurociągowy <i>land and pipeline transport</i>	razem <i>total</i>	w tym obsługa nieruchomości <i>of which real estate activities</i>
2003	I–XII.	1421,63	2152,91	2144,03	1763,97	2207,51
2004	I–XII.	1532,25	2146,67	2188,75	1881,49	2291,06
2005	I–VI A	1592,22 107,8	2124,51 101,3	2143,33 100,8	1928,02 105,4	2360,88 104,2
2004	VI.....	1589,57	2112,02	2135,24	1912,20	2397,33
	VII.....	1584,31	2198,50	2224,72	1927,34	2331,12
	VIII.....	1576,39	2203,22	2238,96	1885,67	2227,33
	IX.....	1563,64	2264,07	2311,21	2022,05	2306,58
	X.....	1532,86	2105,98	2149,09	1838,75	2254,45
	XI.....	1626,27	2175,15	2215,79	2098,41	2357,31
	XII.....	1568,94	2223,94	2291,98	2122,44	2555,35
	2005	I.....	1573,13	2091,69	2113,64	1885,25	2292,12
II.....		1565,87	2037,49	2044,22	1971,66	2308,78
III.....		1563,95	2206,61	2257,83	1906,13	2352,62
IV.....		1602,05	2107,58	2113,64	1934,08	2349,72
V.....		1626,98	2113,32	2134,09	1960,14	2279,00
VI.....		1636,43	2180,23	2223,22	2029,61	2580,89
A		102,9	103,2	104,1	106,1	107,7
B	100,6	103,2	104,2	103,5	113,2	

TABL. 12. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE
SOCIAL BENEFITS

OKRESY PERIODS		Przeciętna liczba emerytów i rencistów <i>Average number of retirees and pensioners</i>			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto ^a <i>Average monthly gross retirement pay and pension^a</i>	
		ogółem <i>total</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>
		w tys. 10 ³			w złotych <i>in zł</i>	
2003	I–XII	464,5	360,6	103,9	967,48	718,67
2004	I–XII	466,1	364,3	101,8	1009,41	738,23
	A	100,3	101,0	98,0	104,3	102,7
2004	I–VI	466,4	363,8	102,6	1002,65	735,44
	I–IX	466,2	364,0	102,2	1006,49	737,07
	I–XII	466,1	364,3	101,8	1009,41	738,23
2005	I–III	465,7	366,0	99,7	1027,31*	747,49
	I–VI	465,3	366,0	99,3	1030,75	747,62
	A	99,8	100,6	96,8	102,8	101,7

a Łącznie z kwotą jednorazowej wypłaty dla osób pobierających świadczenie emerytalno-rentowe w kwocie nie wyższej niż kwota najniższej emerytury lub renty.
a Including one-off compensation for persons receiving retirement pay and pension benefits not higher than the lowest retirement pay or pension benefit.

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

FINANCE OF ENTERPRISES

Uwaga do tablic 13–17: W 2005 r. dotacje do produktów (wyrobów i usług) ujmowane są w przychodach netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów; do 2004 r. były ujmowane w pozostałych przychodach operacyjnych. Dane za 2004 r. prezentowane są w zakresie porównywalnym z 2005 r.

Note to tables 13–17: In 2005 subsidies on products are included into net revenues from sale of products, goods, materials; until 2004 they were included into other operating revenues. Data for 2004 is presented in comparable range with 2005.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności Income from total activity					
	ogółem grand total	przychody netto ze sprzedaży produktów net income from sale of products	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów net income from sale of goods and materials	pozostałe przychody operacyjne other operational income		przychody finansowe financial income
				razem total	w tym dotacje of which subsidies	
w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2003 I–XII	38339,6	25639,5	11556,5	714,9	65,6	428,7
2004 I–III	10635,2	7119,7	3314,6	127,7	16,1	73,2
I–VI	22013,7	14421,9	7034,2	367,1	35,0	190,6
I–IX	33364,6	21807,2	10704,4	545,6	48,1	307,4
I–XII	45303,7	29523,5	14360,6	790,9	67,6	628,8
2005 I–III	10185,4	6541,2	3326,6	177,5	17,1	140,1
I–VI	21515,2	13781,1	7191,6	313,7	35,4	228,8

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Cost of obtaining income from total activity				
	ogółem total	koszt własny sprzedanych produktów cost of products sold	wartość sprzedanych towarów i materiałów value of sold goods and materials	pozostałe koszty operacyjne other operating cost	koszty finansowe financial costs
w milionach złotych 10 ⁶ zł					
2003 I–XII	36946,9	25383,0	10086,0	604,0	874,0
2004 I–III	9970,1	6865,0	2867,2	92,2	145,7
I–VI	20463,8	13811,7	6059,3	305,9	286,8
I–IX	31064,5	20900,8	9264,9	489,8	408,9
I–XII	42399,0	28510,7	12489,7	757,8	640,8
2005 I–III	9696,3	6494,6	2935,8	117,8	148,0
I–VI	20558,8	13688,6	6337,8	241,9	290,4

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.
a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 13 **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a (dok.)**
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik na operacjach nadzwyczajnych <i>Result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
	w milionach złotych 10 ⁶ zł					
2003 I–XII	1727,0	1392,6	-3,8	1388,8	1852,1	463,3
2004 I–III	702,1	665,1	-0,7	664,3	780,4	116,1
I–VI	1585,0	1549,9	5,4	1555,3	1663,2	107,9
I–IX	2345,9	2300,1	2,4	2302,5	2445,0	142,5
I–XII	2883,6	2904,7	0,6	2905,3	3070,0	164,7
2005 I–III	437,4	489,1	1,7	490,8	634,5	143,7
I–VI	946,2	956,4	1,7	958,1	1158,4	200,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
	w milionach złotych 10 ⁶ zł					
2003 I–XII	474,0	402,8	71,3	914,8	1368,9	454,1
2004 I–III	131,1	123,5	7,6	533,3	654,8	121,5
I–VI	285,3	272,5	12,7	1270,0	1378,9	108,9
I–IX	469,8	454,9	17,1	1832,7	1980,3	147,6
I–XII	586,1	573,8	12,3	2319,1	2493,0	173,9
2005 I–III	117,1	115,0	2,1	373,7	522,3	148,6
I–VI	213,7	210,2	3,6	744,3	951,7	207,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI
I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY ^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION
I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE ^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym <i>Of which</i>					
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair</i> ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>real estate, renting and business activities</i>
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Net income from the sale of products, goods and materials 10⁶ zł</i>							
2003 I–XII.	37196,0	23344,1	2200,0	1221,5	7957,2	430,1	1556,1
2004 I–III	10434,2	6558,9	674,1	167,5	2374,9	114,4	423,6
I–VI	21456,0	13385,2	1188,6	464,5	5078,1	240,7	843,5
I–IX	32511,6	20231,2	1647,1	841,7	7791,9	356,7	1244,3
I–XII.	43884,0	27133,1	2283,6	1309,8	10476,5	499,9	1643,8
2005 I–III	9867,8	6048,6	407,5	163,9	2610,8	127,0	372,2
I–VI	20972,7	12823,4	676,0	526,0	5611,2	267,4	776,7
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Cost of products sold, goods and materials 10⁶ zł</i>							
2003 I–XII.	35469,0	21952,8	2133,5	1177,0	7758,7	456,1	1544,2
2004 I–III	9732,2	6036,4	599,2	179,8	2274,9	121,9	407,1
I–VI	19871,1	12173,4	1091,3	460,2	4845,0	249,4	820,1
I–IX	30165,7	18393,7	1565,1	810,9	7458,6	372,0	1205,6
I–XII	41000,4	24923,2	2170,9	1251,8	10039,5	516,8	1609,0
2005 I–III	9430,4	5694,6	362,0	178,6	2568,8	134,5	361,2
I–VI	20026,5	12060,3	644,1	514,1	5504,9	278,6	752,4
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Financial result from sale of products, goods and materials 10⁶ zł</i>							
2003 I–XII.	1727,0	1391,3	66,6	44,5	198,3	-26,0	12,0
2004 I–III	702,1	522,6	74,9	-12,3	100,1	-7,5	16,4
I–VI	1585,0	1211,8	97,3	4,3	233,1	-8,7	23,4
I–IX	2345,9	1837,5	82,0	30,8	333,3	-15,3	38,7
I–XII.	2883,6	2209,9	112,7	58,0	437,0	-16,9	34,8
2005 I–III	437,4	354,0	45,5	-14,7	42,1	-7,5	10,9
I–VI	946,2	763,1	31,9	11,9	106,3	-11,3	24,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11. b Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11. b See general notes item 8.

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)
II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)
II. GROSS FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym <i>Of which</i>					
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair</i> ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	obsługa nierucho- mości i firm ^Δ <i>real estate, renting and business activities</i>
Zysk brutto w mln zł <i>Gross profit 10⁶ zł</i>							
2003 I–XII.	1852,1	1452,8	54,6	50,2	187,5	13,2	57,9
2004 I–III	780,4	567,8	78,0	4,8	95,3	2,3	21,3
I–VI	1663,2	1240,7	104,8	40,8	208,9	8,9	37,8
I–IX	2445,0	1877,5	93,0	60,8	309,3	9,7	62,1
I–XII.	3070,0	2325,0	97,4	95,9	427,0	16,4	68,0
2005 I–III	634,5	471,8	50,7	3,4	71,1	4,0	22,8
I–VI	1158,4	893,6	38,4	20,3	132,9	7,7	43,3
Strata brutto w mln zł <i>Gross loss 10⁶ zł</i>							
2003 I–XII.	463,3	358,9	4,1	7,7	42,2	20,8	24,9
2004 I–III	116,1	74,4	2,2	17,2	9,0	4,2	3,8
I–VI	107,9	61,1	3,9	13,8	13,9	5,0	7,6
I–IX	142,5	77,6	10,9	9,0	16,5	11,3	15,7
I–XII.	164,7	96,5	3,2	14,9	14,1	13,6	21,1
2005 I–III	143,7	93,8	2,6	19,0	11,4	5,2	6,5
I–VI	200,3	141,8	1,6	13,6	22,9	10,1	7,8
Wynik finansowy brutto w mln zł <i>Gross financial result 10⁶ zł</i>							
2003 I–XII.	1388,8	1093,9	50,5	42,5	145,3	-7,6	33,0
2004 I–III	664,3	493,4	75,8	-12,4	86,3	-1,9	17,5
I–VI	1555,3	1173,6	100,9	27,0	195,0	3,9	30,2
I–IX	2302,5	1799,9	82,1	51,8	292,8	-1,6	46,4
I–XII.	2905,3	2228,5	94,2	81,0	412,9	2,8	46,9
2005 I–III	490,8	378,0	48,1	-15,7	59,7	-1,2	16,3
I–VI	958,1	751,8	36,8	6,7	110,0	-2,4	35,6

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. b See general notes item 8.

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)
III. WYNIK FINANSOWY NETTO^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)
III. NET FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym <i>Of which</i>					
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair</i> ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>real estate, renting and business activities</i>
Zysk netto w mln zł <i>Net profit 10⁶ zł</i>							
2003 I–XII.	1368,9	1067,4	38,2	35,8	144,7	9,1	46,9
2004 I–III	654,8	477,6	64,1	4,1	80,1	1,8	17,9
I–VI	1378,9	1031,1	84,9	38,1	169,0	7,1	31,0
I–IX	1980,3	1509,6	76,8	53,7	253,5	8,1	52,0
I–XII.	2493,0	1880,8	71,7	82,4	352,0	13,5	58,8
2005 I–III	522,3	385,5	44,7	2,5	59,4	3,1	18,6
I–VI	951,7	736,0	29,5	16,4	109,9	5,9	36,3
Strata netto w mln zł <i>Net loss 10⁶ zł</i>							
2003 I–XII.	454,1	349,1	4,0	7,9	42,3	20,8	25,1
2004 I–III	121,5	79,1	2,2	17,5	9,1	4,3	3,9
I–VI	108,9	61,3	4,5	13,9	14,0	5,0	7,7
I–IX	147,6	78,0	15,4	9,0	16,6	11,5	15,7
I–XII.	173,9	102,2	3,8	15,1	14,6	13,7	23,1
2005 I–III	148,6	96,8	2,7	19,2	11,5	6,4	6,7
I–VI	207,3	146,4	1,7	14,4	23,2	11,2	7,9
Wynik finansowy netto w mln zł <i>Net financial result 10⁶ zł</i>							
2003 I–XII.	914,8	718,3	34,2	27,9	102,4	-11,7	21,8
2004 I–III	533,3	398,5	61,9	-13,4	71,0	-2,5	14,0
I–VI	1270,0	969,8	80,4	24,2	155,0	2,1	23,3
I–IX	1832,7	1431,6	61,4	44,7	236,9	-3,4	36,3
I–XII.	2319,1	1778,6	67,9	67,3	337,4	-0,2	35,7
2005 I–III	373,7	288,7	42,0	-16,7	47,9	-3,3	11,9
I–VI	744,3	589,7	27,8	2,0	86,7	-5,3	28,4

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. ^b See general notes item 8.

TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^a

ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym <i>Of which</i>					
			przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair</i> ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>real estate, renting and business activities</i>
Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w % <i>Sales profitability rate in %</i>								
2003	I–XII	4,6	6,0	3,0	3,6	2,5	-6,0	0,8
2004	I–III	6,7	8,0	11,1	-7,3	4,2	-6,6	3,9
	I–VI	7,4	9,1	8,2	0,9	4,6	-3,6	2,8
	I–IX	7,2	9,1	5,0	3,7	4,3	-4,3	3,1
	I–XII	6,6	8,1	4,9	4,4	4,2	-3,4	2,1
2005	I–III	4,4	5,9	11,2	-9,0	1,6	-5,9	2,9
	I–VI	4,5	6,0	4,7	2,3	1,9	-4,2	3,1
Wskaźnik poziomu kosztów w % <i>Cost level indicator in %</i>								
2003	I–XII	96,4	95,5	97,8	96,6	98,2	100,0	98,0
2004	I–III	93,7	92,6	88,9	107,2	96,4	99,9	96,0
	I–VI	93,0	91,5	91,7	94,7	96,2	97,2	96,0
	I–IX	93,1	91,4	95,1	94,2	96,3	98,9	96,4
	I–XII	93,6	92,1	96,0	94,2	96,1	98,1	97,3
2005	I–III	95,2	94,0	88,4	109,4	97,8	100,9	95,9
	I–VI	95,6	94,3	94,7	98,8	98,1	100,9	95,6
Wskaźnik rentowności obrotu brutto w % <i>Profitability rate of gross turnover in %</i>								
2003	I–XII	3,6	4,5	2,2	3,4	1,8	-1,6	2,0
2004	I–III	6,2	7,4	11,1	-7,2	3,6	-1,6	4,0
	I–VI	7,1	8,6	8,3	5,2	3,8	1,5	3,5
	I–IX	6,9	8,7	4,9	5,8	3,7	-0,4	3,6
	I–XII	6,4	7,9	4,0	5,8	3,9	0,5	2,7
2005	I–III	4,8	6,0	11,6	-9,4	2,2	-0,9	4,2
	I–VI	4,5	5,7	5,3	1,3	1,9	-0,9	4,4

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b See general notes item 8.

TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^a (cd.)
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a (cont.)

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym <i>Of which</i>					
			przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair</i> ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	obsługa nierucho- mości i firm ^Δ <i>real estate, renting and business activities</i>
Wskaźnik rentowności obrotu netto w % <i>Profitability rate of net turnover in %</i>								
2003	I–XII	2,4	3,0	1,5	2,2	1,3	-2,5	1,3
2004	I–III.	5,0	6,0	9,1	-7,8	2,9	-2,0	3,2
	I–VI.	5,8	7,1	6,6	4,7	3,0	0,8	2,7
	I–IX.	5,5	6,9	3,6	5,0	3,0	-0,9	2,8
	I–XII	5,1	6,3	2,9	4,8	3,2	0,0	2,1
2005	I–III.	3,7	4,6	10,1	-10,0	1,8	-2,4	3,0
	I–VI.	3,5	4,5	4,0	0,4	1,5	-1,9	3,5
Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w % <i>Financial liquidity ratio of the first degree in %</i>								
2003	I–XII	15,5	12,0	26,5	31,2	9,3	40,0	66,6
2004	I–III.	19,6	18,7	32,8	26,0	7,2	24,9	64,9
	I–VI.	19,3	17,9	37,9	19,0	7,9	32,8	70,8
	I–IX.	19,1	18,0	25,1	15,3	8,5	39,1	80,6
	I–XII	19,3	17,1	23,3	34,5	11,0	35,2	73,2
2005	I–III.	19,8	18,4	56,7	29,8	7,7	27,6	88,7
	I–VI.	17,4	14,8	88,7	18,0	7,8	30,4	83,7
Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w % <i>Financial liquidity ratio of the second degree in %</i>								
2003	I–XII	84,6	82,0	83,4	120,7	73,3	107,9	139,0
2004	I–III.	90,3	89,6	103,5	123,7	72,5	87,9	136,3
	I–VI.	95,0	96,0	101,3	110,6	75,9	100,7	144,3
	I–IX.	95,9	97,6	85,2	106,2	78,0	98,7	156,5
	I–XII	85,3	82,4	87,8	121,9	77,9	84,3	136,6
2005	I–III.	87,7	84,4	156,7	106,6	76,5	82,8	168,1
	I–VI.	90,8	88,4	168,7	94,0	80,4	84,1	165,0

a Patrzą uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. b Patrzą uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. b See general notes item 8.

TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^a (dok.)
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a (cont.)

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym <i>Of which</i>					
			przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair</i> ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>real estate, renting and business activities</i>
Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem <i>Number of enterprises covered by survey</i>								
2003	I–XII	874	483	30	89	138	17	60
2004	I–III	860	478	27	76	147	25	62
	I–VI	872	485	27	76	148	27	62
	I–IX	878	489	27	75	147	28	62
	I–XII	887	493	27	76	148	29	62
2005	I–III	863	488	24	71	139	28	64
	I–VI	869	492	24	71	139	28	65
Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w % <i>Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %</i>								
2003	I–XII	74,4	75,4	73,3	84,3	71,0	64,7	71,7
2004	I–III	71,9	78,5	70,4	44,7	73,5	60,0	75,8
	I–VI	78,2	82,5	66,7	52,6	79,7	77,8	77,4
	I–IX	80,5	84,3	55,6	72,0	80,3	64,3	82,3
	I–XII	84,6	84,8	85,2	81,6	84,5	75,9	90,3
2005	I–III	60,0	65,2	70,8	23,9	71,9	35,7	54,7
	I–VI	68,5	70,7	66,7	52,1	77,0	39,3	67,7
Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działalności w % <i>Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %</i>								
2003	I–XII	80,9	77,8	93,7	92,4	90,5	53,3	57,6
2004	I–III	88,2	87,5	96,9	64,6	92,2	52,3	86,9
	I–VI	80,0	90,8	90,7	74,9	92,4	69,2	86,6
	I–IX	90,5	92,0	71,3	83,9	93,4	57,9	87,1
	I–XII	94,4	94,1	94,0	91,5	97,0	71,7	94,4
2005	I–III	78,6	76,7	94,7	43,2	88,7	41,7	58,2
	I–VI	78,2	76,3	79,2	60,6	88,3	43,0	64,6

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. b Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. b See general notes item 8.

TABL. 16. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a

Stan w końcu okresu

CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES^a

End of period

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>							
		ogółem <i>grand total</i>	zapasy <i>stocks</i>					należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>	
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>					
				materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>work in progress and semi-finished goods</i>	produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług ^c <i>of which from deliveries and services^c</i>
		w milionach złotych <i>10⁶ zł</i>							
2003	XII.	12012,8	4000,3	1260,2	469,3	1326,0	890,5	6426,2	5300,0
2004	III	12808,4	3879,1	1214,0	460,2	1073,7	1090,1	6792,1	5927,2
	VI	12671,3	3704,5	1193,4	477,1	899,8	1094,5	6964,8	6095,4
	IX	12961,9	4001,7	1676,1	502,1	676,6	1106,6	7005,6	6248,8
	XII.	13721,6	5024,3	1487,1	670,3	1611,3	1235,4	6582,7	5655,5
2005	III	13661,8	5004,1	1372,3	516,9	1659,9	1432,0	6502,7	5641,4
	VI	13346,2	4463,7	1305,9	552,2	1322,8	1261,2	6965,0	6070,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b				Zobowiązania długoterminowe Long-term liabilities
				ogółem total	w tym of which			
		inwestycje krótkoterminowe short-term investments	krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe short-term inter-period settlements		kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług ^c from deliveries and services ^c	z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits	
w milionach złotych 10 ⁶ zł								
2003	XII.	1437,6	148,7	9295,3	2658,7	4885,1	617,3	2391,9
2004	III	1882,0	255,3	9607,1	2679,9	4842,6	644,4	2454,8
	VI	1779,1	222,9	9208,7	2406,1	4998,5	672,0	2381,4
	IX	1742,3	216,9	9122,3	2231,0	4907,3	678,6	2579,9
	XII.	1926,7	188,0	9981,2	2839,7	4931,4	753,5	2330,4
2005	III	1900,8	254,1	9586,2	2718,7	4723,5	712,4	2456,0
	VI	1655,7	261,8	9492,5	2326,7	5072,1	704,7	2369,6

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. ^b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. ^c Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. ^b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. ^c Regardless the maturity date.

TABL. 17. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI^a**
Stan w końcu czerwca 2005 r.
CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTION^a
End of June 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b		
	ogółem grand total	w tym of which					inwes- tycje krótkoter- minowe short- term invest- ments	ogółem total	w tym of which	
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues				kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług ^c from deliveries and services ^c
		razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług ^c of which from deliveries and services ^c				
			produkty gotowe finished products	towary goods						
w milionach złotych 10 ⁶ zł										
OGÓŁEM TOTAL	13346,2	4463,7	1322,8	1261,2	6965,0	6070,8	1655,7	9492,5	2326,7	5072,1
w tym: of which:										
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	8835,3	3185,0	1308,2	198,7	4610,1	4011,9	926,2	6265,2	1743,9	3028,6
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply	339,2	58,1	0,0	0,1	129,9	107,9	144,1	162,4	18,3	73,4
Budownictwo Construction	596,6	104,9	5,3	19,4	326,6	276,7	77,3	429,8	54,8	234,5
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	2753,1	1048,1	2,6	1023,2	1523,8	1356,4	163,5	2100,0	398,1	1497,3
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... Transport, storage and communication	136,0	19,8	5,1	3,9	68,0	55,3	38,6	126,7	23,6	52,1
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	561,2	38,8	1,0	13,8	247,3	213,2	254,5	304,1	49,3	149,4

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c Regardless the maturity date.

CENY

PRICES

TABL. 18. WSKAŹNIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which							
		żywność i napoje bezalko- holowe food and non- -alcoholic beverages	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe alcoholic beverages and tobacco	odzież i obuwie clothing and footwear	mieszkania dwellings	zdrowie health	transport transport	rekreacja i kultura recreation and culture	edukacja education
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
2003 I–XII.	100,5	98,5	98,0	96,5	102,4	101,6	104,2	102,3	103,4
2004 I–XII.	103,6	106,9	103,2	94,3	103,4	101,4	107,2	100,9	101,8
2004 I–III	101,7	103,1	102,9	94,8	102,6	101,3	102,1	101,1	100,7
IV–VI.	103,4	106,4	103,5	94,6	103,4	101,3	107,5	100,9	100,7
VII–IX	104,6	109,5	103,5	94,0	103,8	101,5	108,9	101,1	100,4
X–XII	104,7	108,8	103,0	93,7	103,8	101,7	110,5	100,3	105,5
2005 I–III	103,7	107,1	102,7	92,0	104,2	102,7	105,7	100,7	104,5

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2004	2005		
	czerwiec June	marzec March	czerwiec June	
	w złotych in zł			A
Ryż – za 1 kg Rice – per kg	2,79	2,92	2,70	96,8
Bułka pszenna – za 50 g Wheat roll – per 50 g	0,31	0,31	0,30	96,8
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg Wheat-rye bread – per 0,5 kg	1,28	1,28	1,25	97,7
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg Wheat flour "Poznańska" – per kg	1,54	1,32	1,33	86,4
Kasza jęczmienna – za 0,5 kg Pearl-barley groats – per 0,5 kg	0,90	0,90	0,92	102,2
Mięso – za 1 kg: Meat – per kg:				
wołowe: z kością (rostbef) beef: bone-in (roast beef)	13,75	16,92	17,27	125,6
bez kości (z udźca) boneless (gammon)	19,23	22,70	23,40	121,7
wieprzowe z kością (schab środkowy) pork, bone-in (centre loin)	13,91	12,95	12,10	87,0
Kurczęta patroszone – za 1 kg Disembowelled chicken – per kg	6,69	5,32	6,20	92,7
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg Pork ham, boiled – per kg	19,50	20,50	19,25	98,7

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005		
	czerwiec June	marzec March	czerwiec June	
	w złotych in zł			A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Kiełbasa – za 1 kg: Sausage – per kg:				
„Myśliwska”	22,81	23,64	23,84	104,5
„Toruńska”	11,45	12,18	11,95	104,4
Filety z morszczuka mrożone – za 1 kg	12,53	12,41	12,36	98,6
Fillets of hake, frozen – per kg				
Karp świeży – za 1 kg	11,53	11,69	.	.
Fresh carp – per kg				
Mleko krowie spożywcze – za 1 l:				
Cows' milk – per l:				
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane	2,37	2,47	2,46	103,8
fat content 3-3,5%, sterilized				
o zawartości tłuszczu 2-2,5%	1,31	1,42	1,43	109,2
fat content 2-2,5%				
Ser – za 1 kg:				
Cheese – per kg:				
twarogowy półtłusty	8,93	9,55	9,56	107,1
semi-fat cottage cheese				
dojrzewający „Gouda”	15,78	17,60	16,67	105,6
ripening "Gouda" cheese				
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 200 ml	1,24	1,33	1,33	107,3
Sour cream, fat content 18% – per 200 ml				
Jaja kurze świeże – za 1 szt	0,38	0,34	0,34	89,5
Hen eggs, fresh – per piece				
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g	3,12	3,24	3,21	102,9
Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g				
„Masło roślinne” – za 500 g	3,09	3,17	3,22	104,2
Vegetable butter "Masło roślinne" – per 500 g				
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l	4,74	4,75	4,73	99,8
Rape-oil, domestic production – per l				
Cytryny – za 1 kg	4,98	4,72	5,45	109,4
Lemons – per kg				
Marchew – za 1 kg	1,39	1,06	2,69	193,5
Carrots – per kg				
Cebula – za 1 kg	2,06	0,81	1,19	57,8
Onions – per kg				
Ziemniaki – za 1 kg	0,57	0,54	0,66	115,8
Potatoes – per kg				
Cukier biały kryształ – za 1 kg	3,37	2,99	2,87	85,2
White sugar, crystallized – per kg				
Czekolada pełna mleczna – za 100 g	2,97	3,09	3,07	103,4
Milk chocolate – per 100 g				
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g	4,04	4,11	4,17	103,2
Natural coffee "Tchibo Family", ground – per 250 g				
Herbata „Madras” – za 100 g	2,13	2,15	2,17	101,9
Tea "Madras" – per 100 g				
Sok jabłkowy – za 1 l	2,87	2,88	2,88	100,3
Apple juice – per l				

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005		
	czerwiec June	marzec March	czerwiec June	
	w złotych in zł			A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butelkowane – za 0,5 l Beer, full light, 12,5% of extract, bottled – per 0,5 l	2,57	2,55	2,56	99,6
Papierosy „Mars” – za 20 szt Cigarettes "Mars" – per 20 pcs	4,90	5,13	5,18	105,7
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowełny – za 1 kpl Men's suit, polyester staple fibres and wool – per set	365,75	386,79	423,93	115,9
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas Men's trousers, jeans type	94,91	95,91	96,16	101,3
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve	77,89	77,31	80,43	103,3
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw Men's cotton undershirt, short sleeve	15,42	16,28	17,08	110,8
Rajstopy damskie cienkie, gładkie Women's tights thin, plain	2,61	2,66	2,68	102,7
Oczyszczenie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego – za 1 kpl Men's suit dry-cleaning – per set	23,72	22,88	23,08	97,3
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórzanej – za 1 parę: Low leather shoes with non-leather sole – per pair:				
męskie men's	146,69	155,13	162,19	110,6
damskie women's	138,31	137,00	137,63	99,5
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę Resoling men's shoes – per pair	22,84	23,38	23,50	102,9
Bateria zlewozmywakowa Sink fixture	86,79	87,12	87,47	100,8
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m ³ Cold water by municipal water-system – per m ³	1,88	1,91	1,94	103,2
Wywóz śmieci – za 1 m ³ Refuse collection – per m ³	34,17	34,68	34,68	101,5
Węgiel kamienny – za 1 t Hard coal – per t	460,78	475,63	467,07	101,4
Ciepła woda – za 1 m ³ Hot water – per m ³	12,91	14,38	14,44	111,9
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm – za 1 m Synthetic net curtain, 300 cm wide – per m	20,84	20,50	20,57	98,7
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (o wym. 50x100 cm) Frotté cotton towel (50x100 cm size)	14,60	15,02	15,11	103,5
Mikser elektryczny Food mixer, electric	158,94	158,06	163,59	102,9
Kuchnia mikrofalowa, o poj. 16-20 l Microwave oven, capacity 16-20 l	438,69	388,25	378,25	86,2
Talerz głęboki porcelanowy Ø 22-24 cm, dekorowany Porcelain soup plate Ø 22-24 cm, decorated	7,61	7,58	7,58	99,6
Proszek do prania – za 0,6 kg Washing powder – per 0,6 kg	5,81	5,61	5,50	94,7
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia Consultation of a second-graduated physician in specialist practice	46,88	46,56	46,56	99,3

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005		
	czerwiec June	marzec March	czerwiec June	
	w złotych in zł			A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l Motor petrol "Euro-Super" – per l	3,88	3,74	4,00	103,1
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim Regular ticket for travelling by intra-urban bus	1,73	1,78	1,79	103,5
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km Taxi daily fare – for 5 km distance	10,97	11,11	11,03	100,5
Odtwarzacz DVD DVD player	740,44	598,06	526,25	71,1
Bilet normalny do kina Regular cinema ticket	11,00	11,23	10,76	97,8
Gazeta – dziennik lokalny Local daily newspaper	1,20	1,20	1,20	100,0
Strzyżenie włosów męskich Men's hair-cutting	9,33	9,69	9,75	104,5
Mydło toaletowe – za 100 g Toilet soap – per 100 g	1,40	1,39	1,40	100,0
Pasta do zębów – za 125 ml Tooth-paste – per 125 ml	11,32	8,39	8,22	72,6

TABL. 20. PRZECIĘTNE CENY SKUPU^a WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH
AVERAGE PROCUREMENT PRICES^a OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS		Ziarno zbóż (bez siewnego) <i>Cereal grain (excluding sowing seed)</i>		Ziemniaki <i>Potatoes</i>	Żywiec rzeźny <i>Animals for slaughter</i>			Mleko krowie w zł za 1 hl <i>Cow's milk in zł per hl</i>
		pszenicy <i>wheat</i>	żyta <i>rye</i>		bydło (bez cieląt) <i>cattle (excluding calves)</i>	trzoda chlewna <i>pigs</i>	drób <i>poultry</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		w złotych za 1 dt <i>in zł per dt</i>			w złotych za 1 kg wagi żywej <i>in zł per kg live weight</i>			
2004	I–XII	48,39	36,51	21,79	3,36	4,21	3,08	85,55
2005	I–VI	39,29	30,17	46,53	4,19	3,72	3,01	96,04
	A	56,2	56,7	120,1	135,0	97,3	100,5	119,0
2004	VI	70,08	53,51	62,82	4,06	4,70	2,28	81,64
	VII	67,63	51,67	49,24	3,95	4,60	3,39	83,23
	VIII	43,16	32,40	20,38	3,86	4,68	3,28	86,43
	IX	42,97	32,56	17,81	3,93	4,95	3,19	81,92
	X	42,62	33,34	17,46	3,81	4,67	3,17	90,59
	XI	42,06	32,98	18,48	3,81	4,59	3,12	94,43
	XII	41,87	34,17	34,24	3,80	4,32	3,07	99,01
2005	I	41,29	32,46	.	3,85	3,79	2,95	99,66
	II	40,89	30,64	.	4,13	3,92	2,90	99,52
	III	39,50	30,60	.	4,17	3,89	2,94	97,99
	IV	38,55	30,03	53,40	4,23	3,59	2,92	96,01
	V	38,86	29,51	39,90	4,27	3,50	3,12	92,21
	VI	37,01	28,72	61,47	4,32	3,67	3,22	92,40
	A	52,8	53,7	97,9	106,4	78,1	98,3	113,2
B	95,2	97,3	154,1	101,1	104,8	103,2	100,2	

a Ceny bieżące bez VAT.
a Current prices excluding VAT.

TABL. 21. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH^a
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS^a

OKRESY PERIODS		Ziarno zbóż Cereal grain				Ziemniaki ^b Potatoes ^b	Zwierzęta gospodarskie Livestock			Żywiec rzeźny Animal for slaughter	
		pszenicy wheat	żyta rye	jęczmienia barley	owsa oats		krowa dojna dairy cow	jałówka 1-roczna one-year heifer	prosię na chów piglet	bydło (bez cieląt) ^c cattle (excluding calves) ^c	trzoda chlewna pigs
B – okres poprzedni = 100 previous period =100		w złotych za 1 dt in zł per dt				w złotych za 1 szt in zł per head			w złotych za 1 kg in zł per kg		
2003	I–XII	53,70	41,46	49,72	41,48	41,49	1482	912	72,79	1,58	3,12
2004	I–XII	59,41	44,88	53,58	45,25	41,21	1655	1020	99,49	2,30	4,05
2005	I–VI	43,87	32,68	42,00	34,42	46,65	.	.	135,19	.	4,15
2004	VI	68,54	51,87	61,42	51,52	41,83	1711	1052	98,41	2,61	4,37
	VII	67,53	51,50	61,68	52,30	65,27	1746	1097	110,72	2,79	4,27
	VIII	51,35	37,84	46,18	39,19	46,76	1697	1074	113,54	2,69	4,41
	IX	48,95	36,52	42,66	36,43	35,85	1691	1065	120,59	2,77	4,70
	X	48,97	36,33	43,26	35,78	34,17	1774	1064	122,65	2,71	4,51
	XI	48,44	36,04	43,31	37,02	36,72	1842	1112	125,78	2,71	4,57
	XII	47,93	36,13	43,36	35,91	36,40	1816	1089	131,78	2,68	4,36
	B	98,3	100,6	96,6	109,1	121,0	x	x	95,6	x	x
2005	I	45,16	37,50	44,50	36,40	45,09	.	.	130,74	.	.
	II	45,43	35,20	42,50	.	46,18	.	.	140,00	.	.
	III	46,24	33,43	44,42	.	48,12	.	.	140,17	.	4,27
	IV	44,71	30,89	42,10	36,09	44,98	.	.	141,00	.	4,03
	V	41,19	29,43	39,92	31,17	43,21	.	.	132,55	.	.
	VI	40,50	29,60	38,56	34,00	52,30	.	.	126,68	.	.
	B	98,3	100,6	96,6	109,1	121,0	x	x	95,6	x	x

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt. 18. ^b Przeciętne ceny roczne – bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca – dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku. ^c Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.

^a See metodological notes item 18. ^b Average annual prices – excluding price quotations of early kind of potatoes; since July – for monthly periods potatoes prices refer to current year crops. ^c Average weighted price of cattle for slaughter compiled with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

TABL. 22. RELACJE CEN W ROLNICTWIE^a
PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE^a

OKRESY PERIODS		Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen <i>Procurement price per kg pigs for slaughter to prices of</i>						Relacje cen targowiskowych do cen skupu <i>Market-place prices to procurement prices of</i>	
		1 kg żyta <i>kg of rye</i>		1 kg ziemniaków <i>kg of potatoes</i>		1 l mleka krowiego <i>l of cows' milk</i>	1 kg zestawu pasz ^b <i>kg of fodder set^b</i>	pszenicy <i>wheat</i>	żywca wieprzowego <i>pigs for slaughter</i>
		na targowiskach <i>on market-places</i>	w skupie <i>in procurement</i>	na targowiskach <i>on market-places</i>	w skupie <i>in procurement</i>				
2004	VI.....	9,1	8,8	11,2	7,5	5,8	9,2	0,98	0,93
	VII.....	8,9	8,9	7,0	9,3	5,5	7,1	1,00	0,93
	VIII.....	12,4	14,4	10,0	23,0	5,4	9,6	1,19	0,94
	IX.....	13,6	15,2	13,8	27,8	6,0	12,1	1,14	0,95
	X.....	12,9	14,0	13,7	26,8	5,2	11,7	1,15	0,97
	XI.....	12,7	13,9	12,5	24,8	4,9	11,1	1,15	1,00
	XII.....	12,0	12,6	11,9	12,6	4,4	10,6	1,14	1,01
2005	I.....	10,1	11,7	8,4	.	3,8	9,3	1,09	.
	II.....	11,1	12,8	8,5	.	3,9	8,5	1,11	.
	III.....	11,6	12,7	8,1	.	4,0	8,2	1,17	1,10
	IV.....	11,6	12,0	8,0	6,7	3,7	8,0	1,16	1,12
	V.....	11,9	11,9	8,1	8,8	3,8	8,2	1,06	.
	VI.....	12,4	12,8	7,0	6,0	4,0	7,7	1,09	.

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt. 18. ^b Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (według cen detalicznych).

^a See metodological notes item 18. ^b Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (according to retail prices).

INWESTYCJEINVESTMENT

TABL. 23. NAKŁADY INWESTYCYJNE^a
INVESTMENT OUTLAYS^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Ogółem Grand total	W tym na środki trwałe ^b Of which for fixed assets ^b			
			razem total	w tym of which		
				budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, installations and tools	środki transportu means of transport
w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 ³ zł, current prices						
2003	I–XII	1395011	1365331	557345	693965	113238
2004	I–VI.	731076	724639	276328	370796	75365
	I–IX.	1299249	1287205	477962	691775	115836
	I–XII	1883247	1871417	705956	1007100	155788
2005	I–VI.	952128	942323	300893	546936	66311
A		130,2	130,0	108,9	147,5	88,0

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Z ogółem ^c Of grand total ^c						
		przemysł ^d industry ^d				budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication
		razem total	górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			
w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 ³ zł, current prices								
2003	I–XII	1125417	18838	889926	216653	31324	86075	21843
2004	I–VI.	581409	9491	469023	102895	14115	52775	12223
	I–IX.	1064274	13644	883803	166827	19602	82231	16123
	I–XII	1509793	19162	1226475	264156	31016	125493	22049
2005	I–VI.	810437	6703	772045	31689	14234	53581	16889
A		139,4	70,6	164,6	30,8	100,8	101,5	138,2

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20. b Łącznie z odsetkami od kredytów i pożyczek inwestycyjnych nieuwzględnionymi w dalszym podziale.

c Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. d Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See methodological notes item 20. b Including interest on credits and investment loans, not included in the further division. c Indices are calculated on the basis of value at current prices. d See general notes item 8.

TABL. 24. MIESZKANIA
DWELLINGS

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia <i>Dwellings for which permits has been granted</i>				Mieszkania, których budowę rozpoczęto ^a <i>Dwellings which are construction ^a</i>
		ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
			spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	
2003	I–XII.	4840	655	3319	417	4099
2004	I–XII.	4556	405	2866	649	3906
	A	94,1	61,8	86,4	155,6	95,3
2004	I–VI	2099	144	1397	407	2128
	I–VII.	2578	223	1749	445	2411
	I–VIII.	2961	272	2029	499	2746
	I–IX	3322	278	2283	596	3115
	I–X	3647	329	2511	598	3476
	I–XI	3890	385	2695	599	3779
	I–XII.	4556	405	2866	649	3906
2005	I	492	161	164	71	167
	I–II	787	221	333	113	282
	I–III	1331	263	561	216	673
	I–IV	1761	285	813	312	1327
	I–V	2418	443	1109	402	1723
	I–VI	2924	519	1367	499	2143
	A	139,3	360,4	97,9	122,6	100,7

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed							
	mieszkania dwellings				powierzchnia użytkowa w m ² usable floor area in m ²			
	ogółem total	w tym of which			ogółem total	w tym of which		
		spółdzielnie mieszka- niowe housing cooperatives	budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent		spółdzielnie mieszkaniowe housing cooperatives	budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent
2003 I–XII.	6776	1060	4739	521	751280	51823	647992	28341
2004 I–XII.	4606	494	2843	982	477991	25467	387058	51777
A	68,0	46,6	60,0	188,5	63,6	49,1	59,7	182,7
2004 I–VI.	1935	208	1293	331	207158	10277	174172	18147
I–VII.	2294	208	1492	491	243814	10277	202128	26847
I–VIII.	2707	334	1679	591	281032	16164	227857	32449
I–IX.	3002	347	1873	665	310943	17396	252528	35859
I–X.	3553	431	2120	845	360158	21821	286437	44834
I–XI.	4045	486	2379	954	408063	24463	322390	50439
I–XII.	4606	494	2843	982	477991	25467	387058	51777
2005 I.	720	148	363	142	67951	7492	50146	7128
I–II.	965	178	539	142	97502	9354	75728	7128
I–III.	1178	179	701	192	124015	9411	98734	10578
I–IV.	1501	179	898	263	156487	9411	125654	13511
I–V.	1752	194	1049	306	182829	10245	147133	15603
I–VI.	2058	248	1235	268	214753	13272	172885	18588
A	106,4	119,2	95,5	111,2	103,7	129,1	99,3	102,4

a Stan w końcu okresu, dane szacunkowe.

a End of period, data is estimated.

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

NATIONAL ECONOMY ENTITIES

TABL. 25. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG SEKCJI

NATIONAL ECONOMY ENTITIES^a BY SECTIONS

SEKCJE SECTION A – stan w dniu 31 XII 2004 as of December 31, 2004 B – stan w dniu 30 VI 2005 as of June 30, 2005		Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and independent organizational units without legal personality			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b Natural persons conducting economic activity ^b
			razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
OGÓŁEM	A	185175	36433	6329	30104	148742
TOTAL	B	185021	37048	6492	30556	147973
w tym:						
of which:						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	A	4863	1280	36	1244	3583
Agriculture, hunting and forestry	B	4920	1269	35	1234	3651
Rybacktwo	A	65	11	–	11	54
Fishing	B	65	12	–	12	53
Przemysł ^c	A	19563	4483	185	4298	15080
Industry ^c	B	19407	4530	182	4348	14877
górnictwo	A	102	38	1	37	64
mining and quarrying	B	98	38	1	37	60
przetwórstwo przemysłowe	A	19264	4316	106	4210	14948
manufacturing	B	19107	4357	103	4254	14750
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	A	197	129	78	51	68
electricity, gas and water supply	B	202	135	78	57	67
Budownictwo	A	17790	2307	57	2250	15483
Construction	B	17710	2317	51	2266	15393
Handel i naprawy ^Δ	A	65194	9072	27	9045	56122
Trade and repair ^Δ	B	64614	9077	26	9051	55537
Hotele i restauracje	A	4911	802	51	751	4109
Hotels and restaurants	B	4930	815	50	765	4115
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	A	13761	891	28	863	12870
Transport, storage and communication	B	13667	901	27	874	12766
Pośrednictwo finansowe	A	7138	465	6	459	6673
Financial intermediation	B	7075	461	7	454	6614
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	A	25971	7124	2476	4648	18847
Real estate, renting and business activities	B	26285	7432	2592	4840	18853
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	A	1187	1187	611	576	–
Public administration and defence; compulsory social security	B	1205	1205	610	595	–
Edukacja	A	4229	2438	2217	221	1791
Education	B	4274	2494	2275	219	1780
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	A	8738	852	395	457	7886
Health and social work	B	8943	859	395	464	8084
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	A	11746	5520	240	5280	6226
Community, social, personal and other service activities	B	11907	5675	242	5433	6232

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. c Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a Registered in the REGON register. b Excluding persons tending private farms. c See general notes item 8.

TABL. 26. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG FORMY PRAWNEJ**
Stan w końcu miesiąca
NATIONAL ECONOMY ENTITIES^a BY FORM OF LEGAL
End of month

OKRESY PERIODS	Przedsiębiorstwa państwowe <i>State owned enterprises</i>					Spółdzielnie <i>Cooperatives</i>		
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
		przemysł ^b <i>industry^b</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>agriculture, hunting and forestry</i>	przemysł ^b <i>industry^b</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2004 VI	76	43	10	5	9	1049	222	131
IX	73	42	10	5	9	1047	221	131
XII	69	40	10	5	8	1046	219	131
2005 III	68	40	9	5	8	1041	216	132
VI	67	40	9	5	7	1036	214	131
A	88,2	93,0	90,0	100,0	77,8	98,8	96,4	100,0
B	98,5	100,0	100,0	100,0	87,5	99,5	99,1	99,2

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółdzielnie (dok.) <i>Cooperatives (cont.)</i>			Spółki handlowe <i>Commercial companies</i>					
	w tym <i>of which</i>			ogółem <i>total</i>	w tym z udziałem kapitału zagra- nicznego <i>of which with foreign partici- pation</i>	z ogółem – spółki <i>of grand total – companies</i>			
	budow- nictwo <i>construction</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	obsługa nie- ruchomości i firm ^Δ <i>real estate, renting and business activities^Δ</i>			przemysł ^b <i>industry^b</i>	budow- nictwo <i>construction</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	obsługa nie- ruchomości i firm ^Δ <i>real estate, renting and business activities^Δ</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>									
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>									
2004 VI	29	208	362	8762	1312	2313	1122	3095	1067
IX	29	210	361	8865	1345	2341	1126	3128	1081
XII	29	211	361	8942	1361	2375	1128	3143	1083
2005 III	30	206	362	9062	1382	2411	1133	3177	1104
VI	30	204	363	9142	1399	2423	1143	3199	1130
A	103,4	98,1	100,3	104,3	106,6	104,8	101,9	103,4	105,9
B	100,0	99,0	100,3	100,9	101,2	100,5	100,9	100,7	102,4

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		Spółki handlowe (dok.) <i>Commercial companies (cont.)</i>						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^c <i>Natural persons conducting economic activity^c</i>
		z ogółem – spółki (dok.) <i>of grand total – companies (cont.)</i>						
		akcyjne <i>join-stock</i>			z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>			
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>		z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>	jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>				
2004	VI	341	17	37	7336	1271	9	150099
	IX	343	17	37	7411	1302	10	149656
	XII	342	17	40	7473	1314	10	148742
2005	III	341	18	39	7574	1336	9	148682
	VI	341	18	40	7640	1352	9	147973
	A	100,0	105,9	108,1	104,1	106,4	100,0	98,6
	B	100,0	100,0	102,6	100,9	101,2	100,0	99,5

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8. ^c Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a Registered in the REGON register. ^b See general notes item 8. ^c Excluding persons tending private farms

ROLNICTWO

AGRICULTURE

TABL. 27. ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE ^a

LIVESTOCK ^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Bydło Cattle			Trzoda chlewna Pigs						
		ogółem total	krowy cows	pozostałe others	ogółem grand total	prosięta o wadze do 20 kg piglets up to 20 kg	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg piglets from 20-50 kg	na ubój o wadze 50 kg i więcej for slaughter 50 kg and more	na chów o wadze 50 kg i więcej for breeding 50 kg and more		
									razem total	w tym lochy of which sows	
										razem total	w tym prośne of which in farrow
w sztukach in heads											

Ogółem Total											
2003	III	x	x	x	2297640	752691	620658	694749	229542	222577	144929
	VI ^b	399754	167743	232011	2262517	783555	577307	683492	218163	211376	128045
	XII ^c	393551	165744	227807	2246234	730408	560621	745526	209679	203524	128770
2004	III	x	x	x	2145797	685344	579725	672136	208592	203221	127174
	VI ^b	408804	160651	248153	2071060	683345	551456	629340	206919	201420	130337
	XII ^c	390845	157849	232996	2104458	704091	503623	691527	205218	199641	127083
2005	III	x	x	x	2045691	662856	540332	620170	222333	216404	145245
	A	99,3	95,2	102,3	95,3	96,7	93,2	92,3	106,6	106,5	114,2
	B	95,6	98,3	93,9	97,2	94,1	107,3	89,7	108,3	108,4	114,3
w tym w gospodarstwach indywidualnych of which in individual farms											
2003	III	x	x	x	2103626	686497	573271	637147	206711	200957	131514
	VI ^c	362411	152389	210022	2081440	723326	531939	629102	197073	191374	116102
	XII ^b	356619	150760	205859	2068625	671198	517233	690915	189279	184168	116702
2004	III	x	x	x	1999362	633208	543150	631068	191936	187453	117480
	VI ^c	373446	145965	227481	1931586	638279	517142	585586	190579	185937	121017
	XII ^b	353891	142926	210965	1969040	660573	468808	650428	189231	184510	117742
2005	III	x	x	x	1915685	617128	510446	581989	206122	201094	136141
	A	99,2	94,8	102,5	95,8	97,5	94,0	92,2	107,4	107,3	115,9
	B	94,8	97,9	92,7	97,3	93,4	108,9	89,5	108,9	109,0	115,6

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. ^b Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu lipca. ^c Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu listo-
pada.

^a See methodological notes item 21. ^b Data of pigs – end of July. ^c Data of pigs – end of November.

TABL. 28. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH^a
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS^a

OKRESY PERIODS		Ziarno zbóż ^b Cereal grain ^b			Żywiec rzeźny ^c Animals for slaughter ^c			
		ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which		
			pszenicy wheat	żyta rye		wołowy (z cielęcym) cattle (incl. calves)	wieprzowy pigs	drobiowy poultry
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		w tonach in t			w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^d – w tonach in terms of meat (including fats) ^d – in t			
2003	I–XII.	511774 ^e	460397 ^e	35222 ^e	237084	17536	162625	56650
2004	I–XII.	462157 ^e	379895 ^e	51661 ^e	241843	16756	165891	58854
2005	I–VI.	690118 ^e	567794 ^e	68364 ^e	103631	6403	68257	28818
	A	98,5	103,5	152,5	98,6	90,2	97,6	103,2
2004	VI.	13748	10439	1455	16897	1028	11449	4395
	VII.	9948	7398	1523	16537	996	10680	4838
	VIII.	159961	132012	17873	15832	793	10181	4824
	IX.	119452	104377	9875	17103	935	11342	4804
	X.	39831	30228	4355	16531	926	10508	5074
	XI.	32169	24549	3681	16399	1001	10511	4854
	XII.	27078	20342	4215	18155	1047	12095	4995
2005	I.	31893	25009	2887	15375	772	9319	5261
	II.	39461	34252	1801	15050	813	9661	4552
	III.	33174	28252	2114	17847	1122	11917	4782
	IV.	38706	31735	2574	17360	1257	11175	4905
	V.	47408	37869	3211	18909	1149	13377	4349
	VI.	37319	30782	4117	19090	1290	12808	4969
	A	271,4	294,9	282,9	113,0	125,6	111,9	113,1
	B	78,7	81,3	128,2	101,0	112,3	95,7	114,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Żywiec rzeźny ^c (dok.) <i>Animals for slaughter^c (cont.)</i>				Mleko krowie w tys. l <i>Cow's milk 10³ l</i>
		ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
			bydło <i>cattle</i>	trzoda chlewna <i>pigs</i>	drób <i>poultry</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		w wadze żywej – w tonach <i>in live weight – in t</i>				
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2003	I–XII	323338	32814	208493	80930	517699
2004	I–XII	329331	31495	212681	84078	548867
2005	I–VI	141015	11996	87509	41169	295575
	A	98,5	91,1	97,6	103,2	109,9
2004	VI	22938	1922	14678	6279	50044
	VII	22520	1860	13692	6912	51187
	VIII	21497	1478	13053	6891	48394
	IX	23204	1745	14541	6863	49025
	X	22506	1739	13472	7248	44412
	XI	22352	1866	13476	6934	41002
	XII	24647	1954	15506	7136	43820
2005	I	20958	1439	11948	7515	46214
	II	20464	1524	12385	6503	42746
	III	24270	2103	15278	6831	47802
	IV	23743	2355	14327	7008	49984
	V	25588	2155	17151	6213	53157
	VI	25991	2421	16420	7099	55672
	A	113,3	125,9	111,9	113,1	111,2
B	101,6	112,3	95,7	114,3	104,7	

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.4. b Podstawowych (bez ziarna siewnego); łącznie z mieszankami zbożowymi. c Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób. d W wadze poubojowej ciepłej. e Okres VII–XII. f Okres VII 2004 r.– VI 2005 r.

a See general notes item 6.4. b Basic (excluding sowing seeds); including cereal mixes. c Data include cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry. d In post-slaughter warm weight. e The period of VII–XII. f The period of VII 2004 – VI 2005.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 29. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU ^a
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego= 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	Górnictwo Mining and quarrying	Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing				
			razem total	w tym of which			
				produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ
w milionach złotych 10 ⁶ zł							
2003 I–XII	26220,3	116,2	24444,4	7605,8	874,1	389,6	142,1
2004 I–XII	29577,4	144,5	27836,7	8643,7	937,2	369,6	161,2
2005 I–VI	14160,9	69,7	13484,7	4417,4	480,7	147,5	79,6
A	93,6	99,1	94,8	97,6	97,4	86,5	97,8
2004 VI	2501,5	16,4	2380,8	786,1	73,0	28,6	10,6
VII	2436,1	10,2	2324,8	738,0	95,5	32,9	13,0
VIII	2399,2	10,6	2286,2	688,8	69,7	34,6	14,8
IX	2573,5	18,4	2451,5	776,2	73,6	32,5	16,7
X	2442,4	9,6	2312,6	671,0	69,5	28,6	14,4
XI	2469,2	9,1	2314,3	701,3	77,0	26,0	11,0
XII	2452,5	16,7	2262,6	726,2	74,7	28,1	8,0
2005 I	2210,5	7,5	2090,7	651,4	69,9	32,8	12,6
II	2149,1	9,5	2021,1	661,3	76,7	28,3	12,0
III	2422,4	19,6	2282,4	828,7	82,8	24,7	13,9
IV	2394,2	8,5	2282,2	713,9	85,9	22,3	15,0
V	2344,1	10,4	2251,6	746,4	81,3	21,6	12,0
VI	2553,0	18,4	2460,4	805,5	87,0	23,3	13,6
A	101,5	110,9	102,7	107,7	114,7	84,2	122,1
B	105,5	177,8	105,8	104,5	63,2	100,4	109,7

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.
Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).
^a See general notes item 8 and methodological notes item 22.
Note. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 29. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (cd.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)								
		produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufature of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufature of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemeta- licznych manufature of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufature of basic metals	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufature of metal products ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipments n.e.c.
w milionach złotych 10 ⁶ zł										
2003	I–XII.	421,7	2551,5	498,8	3740,4	1418,4	458,5	126,9	2030,1	962,4
2004	I–XII.	439,5	2529,0	517,3	4527,7	1653,6	525,5	191,4	2610,3	1023,4
2005	I–VI	225,9	1284,8	271,6	1825,7	798,4	226,4	82,3	1333,8	466,9
	A	94,8	99,0	94,7	77,5	95,0	85,9	93,6	108,8	90,9
2004	VI	37,3	213,7	44,5	361,4	135,2	48,6	15,6	215,3	84,5
	VII	31,7	224,8	38,0	364,7	137,2	50,7	15,5	220,6	91,1
	VIII	30,2	200,1	45,3	413,1	139,4	46,7	14,1	224,5	94,0
	IX	35,3	215,2	43,4	364,1	140,2	49,8	21,1	229,8	91,1
	X.	36,7	213,3	42,7	375,5	134,6	45,2	19,7	237,8	81,6
	XI	33,9	216,4	47,2	380,1	128,9	38,4	19,0	231,5	80,7
	XII	28,8	193,6	45,4	329,8	118,9	39,4	12,3	217,1	100,0
2005	I	35,5	221,0	40,1	352,8	113,2	31,3	13,2	212,4	59,1
	II.	36,0	198,7	43,0	262,1	117,0	27,5	12,1	199,6	63,7
	III	37,5	220,0	40,5	277,3	124,3	30,8	14,7	206,1	75,7
	IV	39,3	221,2	45,2	311,8	142,3	45,2	15,8	230,8	85,3
	V.	38,6	206,3	51,1	272,5	137,2	41,6	14,7	226,6	81,9
	VI	37,1	216,9	51,5	321,9	154,2	48,8	15,0	248,3	100,7
	A	91,1	98,0	98,0	85,6	112,6	97,8	93,6	113,8	111,2
	B	92,9	102,0	99,3	113,9	109,3	113,3	101,2	105,1	120,9

a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.
Uwaga. Wskaźniki dynamiki (**A,B**) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).
a See general notes item 8 and methodological notes item 22.
Note. Index numbers (**A,B**) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 29. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (dok.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		Przetwórstwo przemysłowe (dok.) <i>Manufacturing (cont.)</i>						Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>Electricity, gas and water supply</i>		
		produkcja maszyn i aparatury elektrycz- nej ^Δ <i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomuni- kacyjnych <i>manufacture of radio, television and commu- nication equipment and apparatus</i>	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków <i>manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>	produkcja pojazdów samocho- dowych, przyczep i naczep <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	produkcja pozostałego sprzętu transporto- wego <i>manufacture of other transport equipment</i>	produkcja mebli; pozostała działalność produk- cyjna ^Δ <i>manufacture of furniture; manufac- turing n.e.c.</i>	razem <i>total</i>	wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <i>electricity, gas, steam and hot water supply</i>	pobór, uzdatnianie i rozpro- wadzanie wody <i>collection, purification and distribution of water</i>
w milionach złotych <i>10⁶ zł</i>										
2003	I–XII.	377,7	794,5	204,7	88,1	299,3	1366,2	1659,7	1401,3	258,4
2004	I–XII.	508,3	709,7	239,6	142,9	423,3	1504,3	1596,2	1341,9	254,3
2005	I–VI	227,0	420,0	129,8	88,7	191,6	696,9	606,5	495,8	110,7
	A	94,0	108,6	112,4	124,7	97,9	94,0	70,3	68,6	90,3
2004	VI	38,3	101,0	19,5	13,6	32,2	106,3	104,4	82,4	22,0
	VII	44,1	40,6	19,1	11,7	38,3	102,0	101,1	80,3	20,8
	VIII	45,3	43,1	18,4	9,3	34,8	106,3	102,5	81,3	21,2
	IX	47,8	100,5	21,3	11,9	29,9	133,6	103,6	82,5	21,1
	X	46,4	52,3	21,8	15,5	38,6	152,9	120,2	99,9	20,3
	XI	43,2	63,4	17,8	13,9	29,2	143,8	145,8	125,3	20,5
	XII	43,4	62,6	22,6	14,1	61,4	122,9	173,1	145,4	27,7
2005	I	34,2	35,8	17,5	16,0	17,0	110,3	112,2	98,2	14,0
	II	36,2	61,6	21,2	12,7	24,7	114,6	118,4	100,7	17,8
	III	39,8	59,6	23,7	18,7	25,6	121,3	120,4	101,6	18,8
	IV	35,7	75,5	21,5	13,0	28,8	119,6	103,5	84,9	18,6
	V	37,2	83,0	21,2	11,9	43,2	109,0	82,2	62,3	19,9
	VI	44,1	89,0	23,4	15,3	38,3	112,3	74,2	53,6	20,6
	A	109,7	88,1	116,4	104,7	108,2	102,2	66,5	62,9	90,9
	B	114,8	100,9	105,5	78,6	84,6	99,8	85,7	82,7	103,5

a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.
Uwaga. Wskaźniki dynamiki (**A,B**) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).
a See general notes item 8 and methodological notes item 22.
Note. Index numbers (**A,B**) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 30. **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU**
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		Produkty uboju ^a <i>Slaughter products ^a of</i>		Drób (kura domowa) cały, świeży lub chłodzony <i>Poultry (hen) complete, fresh and refrigerated</i>	Wędliny łącznie z kielbasami <i>Cured mixed products and sausages</i>	Kielbasy suche lub do okładania niegotowane ^b <i>Dry sausages or unboiled to cover ^b</i>
		bydła i cieląt <i>cattle and calves</i>	trzody chlewnej <i>pigs</i>			
		w tonach <i>in t</i>				
2003	I–XII	6827	74183	13469	.	14782
2004	I–XII	3129	67152	14512	.	19576
2005	I–VI	1518	33280	7297	25115	9746
	A	89,3	92,3	86,5	112,3	101,1
2004	VI	274	5222	1158	.	2039
	VII	242	5585	1021	.	1753
	VIII	281	4927	1106	.	1681
	IX	250	5163	1022	.	1619
	X	153	4819	987	.	1569
	XI	219	4908	890	.	1606
	XII	284	5675	1052	.	1705
2005	I	216	4871	1196	3808	1494
	II	217	4995	1127	3513	1352
	III	278	6047	1413	4447	1495
	IV	238	5757	1188	4394	1776
	V	270	5990	1210	4530	1817
	VI	299	5620	1163	4458	1812
	A	109,1	107,6	100,4	103,1	88,9
	B	110,7	93,8	96,1	98,4	99,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Dżemy owocowe ^c <i>Fruit jams^c</i>	Masło ^Δ <i>Butter^Δ</i>	Mleko ^Δ w tys. hl <i>Milk^Δ in 10³ hl</i>	Jogurty w hl <i>Yogurts in hl</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		w tonach <i>in t</i>			
2003	I–XII	7229	26336	1498726	72771
2004	I–XII	8508	30593	1731404	73215
2005	I–VI	2920	15792	804771	22781
	A	55,7	108,4	94,3	56,4
2004	VI	768	2677	144090	6833
	VII	635	2863	151516	6085
	VIII	596	2461	145489	6472
	IX	560	2504	141644	5004
	X	527	2869	146449	5984
	XI	469	2569	134971	4714
	XII	474	2758	157733	4560
2005	I	459	2426	128306	3499
	II	636	2285	131573	3555
	III	627	2765	156429	3713
	IV	528	2833	129826	4021
	V	521	2818	132462	3975
	VI	149	2665	126175	4018
	A	19,4	99,6	87,6	58,8
B	28,6	94,6	95,3	101,1	

a W wadze poubojowej ciepłej. *b* Bez drobiowych i wątrobianych. *c* Bez owoców cytrusowych.
a In post-slaughter warm weight. *b* Excluding poultry and liver products. *c* Excluding citrus.

TABL. 30. **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU (dok.)**
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		Pieczywo świeże <i>Fresh bakery products</i>	Sery <i>Cheese</i>		Cukierki czekoladowane <i>Chocolate sweets</i>	Sól <i>Salt</i>
			podpuszczkowe dojrzewające <i>rennet ripening</i>	świeże niedojrzewające i twaróg <i>unripened fresh and curd</i>		
		w tonach <i>in t</i>				
2003	I–XII	39442	3640	14676	3050	3715126
2004	I–XII	35955	3336	14138	3103	3932379
2005	I–VI	16896	1220	3483	2013	1883812
	A	94,6	61,7	47,6	157,8	96,1
2004	VI	3029	287	1084	182	328304
	VII	3065	256	1153	171	318439
	VIII	2934	236	1137	160	343423
	IX	2987	225	1093	290	307054
	X	3101	252	1158	375	323697
	XI	2946	200	1115	446	331678
	XII	3063	189	1172	385	346954
2005	I	2769	199	677	356	332465
	II	2640	200	530	451	301667
	III	2879	190	646	442	351486
	IV	2890	196	547	185	332154
	V	2832	225	587	194	302581
	VI	2886	210	496	385	263459
	A	95,3	73,2	45,8	211,5	80,2
	B	101,9	93,3	84,5	198,5	87,1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Pasza dla zwierząt w tys. ton <i>Animal feedingstuffs</i> $10^3\ t$	Tarcica iglasta <i>Coniferous sawnwood</i>	Tarcica liściasta <i>Deciduous sawnwood</i>	Papier i tektura falista w tonach <i>Paper and corrugated paperboard in t</i>	Gazety ^a w tys. szt <i>Newspapers in 10³ units</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>			w m ³ in m ³			
2003	I–XII	656,7	95393	12801	.	.
2004	I–XII	934,3	107359	15321	159000	.
2005	I–VI	492,2	62849	8502	84246	49892
	A	100,4	118,0	98,9	105,9	x
2004	VI	85,3	9468	1077	11818	.
	VII	83,7	9563	950	12217	.
	VIII	74,1	9701	1026	12877	.
	IX	68,4	9886	1227	13486	.
	X	69,0	9769	760	14359	.
	XI	68,2	8588	1370	14091	.
	XII	80,7	6592	1389	12425	.
2005	I	76,1	9729	1046	14121	8307
	II	74,8	10565	1681	12193	8082
	III	85,2	10484	1557	15259	8291
	IV	86,1	11197	1440	14619	8656
	V	83,5	10202	1318	14153	8375
	VI	86,4	10672	1460	13901	8181
	A	101,4	112,7	135,6	117,6	x
B	103,5	104,6	110,8	98,2	97,7	

a Ukazujące się przynajmniej cztery razy w tygodniu.
a Appeared at least four times a week.

TABL. 31. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA^a**
SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym produkcja budowlano-montażowa Of whicconstruction and assembly production		
		razem total	w tym of which	
			wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna ^Δ building constructions; civil engineering ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation
w milionach złotych 10 ⁶ zł				
2003 I–XII.	2195,2	1534,1	1299,2	227,0
2004 I–XII.	2293,8	1589,0	1318,8	255,4
2005 I–VI	846,5	632,5	508,0	111,5
A	111,6	120,7	121,3	109,2
2004 VI	161,2	114,0	97,4	15,9
VII	172,2	122,4	102,6	19,1
VIII.	198,3	143,6	121,8	20,9
IX	252,1	187,0	158,8	26,7
X	270,8	197,1	167,2	28,3
XI	181,9	126,9	107,3	17,7
XII	294,5	212,0	176,3	32,6
2005 I	87,9	66,5	55,0	11,1
II	86,4	62,5	49,7	11,4
III	107,7	83,0	65,4	15,6
IV	150,8	108,1	80,0	26,2
V	179,8	140,6	114,8	22,3
VI	227,9	169,4	138,0	28,0
A	141,4	148,6	141,7	176,2
B	126,8	120,5	120,2	126,0

^a Bez podwykonawców; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżcych.
^a Excluding sub-contractors; index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

HANDEL
TRADE

TABL. 32. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA^{ab}**
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY^{ab}

OKRESY PERIODS		Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>				
			pojazdy samochodowe, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekłe i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w nie- wyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sale in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>		pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
					analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		
2003	I–XII	103,3	100,7	124,3	91,5	183,8	
2004	I–XII	112,4	119,2	142,7	123,6	75,0	
2005	I–VI	107,2	80,4	132,0	110,1	91,5	
2004	VI	114,0	119,6	151,0	118,8	100,5	
	VII	114,9	118,3	151,7	122,0	95,9	
	VIII	115,7	133,6	148,2	118,5	95,3	
	IX	116,2	108,9	152,0	118,2	91,3	
	X	106,9	100,1	129,9	121,5	71,4	
	XI	107,0	98,7	127,1	122,0	81,3	
	XII	101,5	83,4	106,3	120,0	61,7	
	2005	I	98,9	128,4	129,3	110,3	69,4
II		118,2	105,4	164,1	128,0	99,3	
III		110,1	72,6	170,6	133,5	98,4	
IV		94,2	58,8	163,7	105,4	80,0	
V		101,6	90,8	131,9	117,2	99,9	
VI		126,7	82,0	132,2	111,8	111,5	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which			
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe w wy- specjalizowanych punktach sprzedaży foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products in specialized retail sale outlets	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach papers, books, other sale in specialized stores
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
2003 I–XII	116,8	107,4	118,4	80,4
2004 I–XII	117,5	85,8	54,8	210,4
2005 I–VI	103,5	123,5	109,1	116,9
2004 VI	123,8	97,3	54,3	178,7
VII	138,7	100,6	53,3	163,6
VIII	119,0	97,5	62,7	198,4
IX	131,9	95,3	69,5	212,5
X	118,6	83,7	59,2	207,3
XI	116,5	74,1	50,3	238,9
XII	110,4	93,0	55,1	234,6
2005 I	99,4	113,8	79,8	31,3
II	97,7	111,2	140,7	167,2
III	102,5	126,1	106,2	123,6
IV	88,0	120,4	83,4	113,0
V	55,9	124,6	106,1	118,9
VI	243,1	129,2	117,9	112,9

a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. b Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

a Indices are calculated on the basis of value at current prices. b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

TABL. 32. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA^{ab} (dok.)**
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY^{ab} (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy samochodowe, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekle i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w nie- wyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sale in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
		miesiąc poprzedni = 100 <i>previous month = 100</i>			
2004 VI	93,8	113,8	115,4	104,6	92,1
VII	104,9	93,6	107,0	109,4	104,0
VIII	103,1	97,3	112,2	98,9	111,9
IX	101,7	95,1	102,9	94,8	102,2
X	95,8	98,6	94,1	106,5	95,5
XI	95,8	115,7	89,9	94,0	100,5
XII	108,4	97,1	91,6	123,6	90,1
2005 I	89,6	105,9	106,2	77,7	80,2
II	95,6	84,4	98,9	101,4	119,3
III	112,0	103,0	104,7	119,1	111,7
IV	109,7	97,9	126,5	93,1	97,6
V	94,1	92,3	85,7	101,3	101,1
VI	117,1	102,7	115,7	99,7	102,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>			
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowew wy- specjalizowanych punktach sprzedaży <i>foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products in specialized retail sale outlets</i>	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny <i>pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment</i>	meble, RTV, AGD <i>furniture, consumer electronics, household appliances</i>	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach <i>papers, books, other sale in specialized stores</i>
	miesiąc poprzedni = 100 <i>previous month = 100</i>			
2004 VI	48,3	100,2	97,8	104,1
VII	112,5	97,2	121,7	104,6
VIII	106,2	92,9	100,0	155,5
IX	98,2	114,7	105,4	112,2
X	89,4	100,8	97,7	89,1
XI	91,2	99,0	93,7	96,9
XII	115,2	114,6	137,1	125,9
2005 I	80,8	102,4	67,3	49,5
II	92,5	99,2	112,9	103,2
III	118,7	114,2	96,6	108,4
IV	129,7	92,3	88,7	118,7
V	91,4	98,0	103,5	87,7
VI	209,9	104,0	108,7	98,8

a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. *b* Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

a Indices are calculated on the basis of value at current prices. *b* Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

PUBLIC SAFETY

TABL. 33. **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE STYCZEŃ-CZERWIEC**
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD JANUARY-JUNE

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES	Ogółem Total					W tym popełnione przez nieletnich Of which committed by juveniles				
	2004	2005		2004	2005	2004	2005		2004	2005
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A	wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability in %		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A	ogółem = 100 total=100	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100										
OGÓŁEM TOTAL	43201	37792	87,5	63,3	63,7	2262	1768	78,2	5,2	4,7
Przestępstwa o charakterze kryminalnym Criminal crimes	30458	26205	86,0	49,4	49,0	2210	1642	74,3	7,3	6,3
w tym: of which:										
Zabójstwo Homicide	12	17	141,7	100,0	100,0	—	—	x	x	x
Uszczerbek na zdrowiu Damage to health	359	326	90,8	86,9	87,7	83	78	94,0	23,1	23,9
Udział w bójce lub pobiciu Participation in violence or assault	347	318	91,6	80,2	80,5	92	48	52,2	26,5	15,1
Zgwałcenie. Rape	46	50	108,7	85,1	98,1	1	3	300,0	2,2	6,0
Rozbój, kradzież rozbójnicza, wymuszenie rozbójnicze Violence, theft with assault, criminal coercion	1210	1081	89,3	69,2	67,7	422	275	65,2	34,9	25,4
Kradzież rzeczy Property theft	8367	7704	92,1	27,9	29,2	273	297	108,8	3,3	3,9
Kradzież z włamaniem Theft with burglary	8235	6930	84,2	27,5	31,7	327	285	87,2	4,0	4,1
Przestępstwa o charakterze gospodarczym Commercial crimes	8263	7131	86,3	97,4	97,0	16	68	425,0	0,2	1,0
Przestępstwa drogowe Road crimes	2946	3301	112,1	99,2	99,3	12	15	125,0	0,4	0,5
Inne Other	1534	1155	75,3	92,1	95,9	24	43	179,2	1,6	3,7
w tym pożar i podpalenie ... of which fire and arson	20	14	70,0	52,4	71,4	—	1	x	x	7,1

PODZIAŁ TERYTORIALNY WOJEWÓDZTWA

Stan w dniu 31 XII

TERRITORIAL DIVISION OF VOIVODSHIP

As of 31 XII



Granica powiatu Border of powiat

Granica gminy Border of gmina

Powiat *Tucholski* Powiat

Miasto na prawach powiatu **TORUŃ** City with powiat status

Podregiony:
Subregions:



WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH

MAJOR DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS

TABL. 34. LUDNOŚĆ I RUCH NATURALNY W I KWARTALE 2005 R.

POPULATION AND VITAL STATISTICS IN THE 1st QUARTER 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ludność ^a <i>Popula- tion^a</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^b <i>Natural increase^b</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^b <i>Natural increase^b</i>
				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^c <i>of which infants^c</i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^{cd} <i>of which infants^{cd}</i>	
		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	2067759	1071	5093	5107	36	-14	2,07	9,84	9,87	7,07	-0,03
Podregiony Subregions											
Bydgoski	1013451	500	2454	2437	16	17	1,97	9,69	9,62	6,52	0,07
powiaty powiats											
bydgoski.	93328	40	247	200	1	47	1,72	10,65	8,62	4,05	2,03
inowrocławski	166111	84	397	443	2	-46	2,01	9,51	10,61	5,04	-1,10
mogileński	46970	24	127	118	1	9	2,03	10,74	9,98	7,87	0,76
nakielski	84515	39	251	184	1	67	1,83	11,80	8,65	3,98	3,15
sępoleński	40811	17	122	99	1	23	1,64	11,78	9,56	8,20	2,22
świecki	97104	54	288	267	2	21	2,21	11,77	10,91	6,94	0,86
tucholski	47140	25	119	109	2	10	2,12	10,10	9,25	16,81	0,85
żniński	69755	36	178	162	1	16	2,04	10,11	9,20	5,62	0,91
miasto na prawach powiatu city with powiat status											
Bydgoszcz	367717	181	725	855	5	-130	1,99	7,96	9,38	6,90	-1,43
Toruńsko-włocławski ..	1054308	571	2639	2670	20	-31	2,16	9,99	10,10	7,58	-0,12
powiaty powiats											
aleksandrowski.	55219	37	143	168	—	-25	2,66	10,29	12,09	—	-1,80
brodnicki	74997	35	189	208	2	-19	1,85	9,99	10,99	10,58	-1,00
chełmiński	51509	27	149	150	1	-1	2,09	11,53	11,61	6,71	-0,08
golubsko-dobrzyński	45166	33	140	96	1	44	2,90	12,29	8,43	7,14	3,86
grudziądzki	38387	29	107	93	1	14	2,96	10,92	9,49	9,35	1,43
lipnowski	66153	29	186	167	1	19	1,73	11,07	9,94	5,38	1,13
radziejowski	42341	30	99	96	—	3	2,79	9,20	8,92	—	0,28
rypiński	44394	27	114	111	1	3	2,39	10,10	9,84	8,77	0,27
toruński	87439	37	264	188	—	76	1,71	12,17	8,67	—	3,50
wąbrzeski	35054	32	83	91	4	-8	3,61	9,36	10,26	48,19	-0,90
włocławski	85549	49	230	267	1	-37	2,26	10,63	12,34	4,35	-1,71
miasta na prawach powiatu cities with powiat status											
Grudziądz.	99728	63	207	283	2	-76	2,52	8,29	11,33	9,66	-3,04
Toruń	208124	86	479	462	1	17	1,69	9,39	9,05	2,09	0,33
Włocławek	120248	57	249	290	5	-41	1,88	8,23	9,59	20,08	-1,36

^a Stan w dniu 31 III. ^b Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. ^c Dzieci w wieku poniżej 1 roku. ^d Na 1000 urodzeń żywych.

^a As of 31 III. ^b The difference between the number of live births and deaths in a given period. ^c Children under the age of 1. ^d Per 1000 live births.

TABL. 35. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY W 2005 R.**
Stan w dniu 30 VI
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS IN 2005
As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons					Stopa bezrobocia rejestrowanego w % <i>Registered unemployment rate in %</i>	Oferty pracy (w ciągu miesiąca) <i>Job offers (during a month)</i>
	ogółem <i>grand total</i>	z liczby ogółem <i>of grand total number</i>					
		kobiety <i>females</i>	bez prawa do zasiłku <i>without benefit rights</i>	dotychczas niepracujący <i>previously not employed</i>	w okresie 12 miesięcy od ukończenia nauki ^a <i>registered in period of 12 months since completion of education^a</i>		
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	191296	106323	162256	41394	6670	22,5	5689
Podregiony Subregions							
Bydgoski	88755	49928	74647	18394	3007	21,3	2459
powiaty powiats							
bydgoski	6646	3791	5889	1387	149	20,6	230
inowrocławski	20358	11223	17004	3646	647	29,2	450
mogileński	5386	3058	4422	1395	243	28,6	192
nakielski	9981	5475	8120	2641	356	33,0	139
sępoleński	4531	2690	3767	896	131	29,8	222
świecki	9377	5600	7913	2199	371	24,4	166
tucholski	4994	2817	4086	967	182	27,9	181
żniński	8434	4935	6982	2230	349	31,2	364
miasto na prawach powiatu city with powiat status							
Bydgoszcz	19048	10339	16464	3033	579	11,4	515
Toruńsko-włocławski	102541	56395	87609	23000	3663	23,7	3230
powiaty powiats							
aleksandrowski	6312	3186	5418	1485	204	26,9	120
brodnicki	7456	4327	6659	1528	395	24,6	201
chełmiński	5585	3228	4793	1435	178	27,4	204
golubsko-dobrzyński	4827	2587	4143	1229	214	28,4	168
grudziądzki	4925	2844	4236	1074	151	31,6	105
lipnowski	7681	3938	6506	2585	241	28,7	111
radziejowski	4477	2184	3809	1543	193	25,1	79
rypiński	5470	3037	4784	1488	306	28,4	107
toruński	8260	4548	6678	1543	292	29,0	437
wąbrzeski	4034	2293	3309	838	137	28,9	103
włocławski	9010	4792	7792	2771	217	28,3	209
miasta na prawach powiatu cities with powiat status							
Grudziądz	11764	6717	9801	1664	382	30,5	729
Toruń	11336	6492	10079	1609	431	12,2	273
Włocławek	11404	6222	9602	2208	322	20,4	384

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt. 4.
a See methodological notes item 4.

TABL. 36. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2005 R.**

Stan w dniu 30 VI

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2005

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W wieku At age				
	18–24	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej 55 years and more
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	47100	55190	39909	41792	7305
<i>Podregiony Subregions</i>					
Bydgoski	21981	25333	18619	19543	3279
<i>powiaty powiats</i>					
bydgoski	1615	1834	1462	1490	245
inowrocławski	5259	5961	4273	4173	692
mogileński	1467	1579	1134	1041	165
nakielski	2610	2842	2105	2096	328
sępoleński	1150	1257	938	1038	148
świecki	2602	2635	1963	1840	337
tucholski	1394	1451	1081	936	132
żniński	2092	2447	1832	1793	270
<i>miasto na prawach powiatu</i> <i>city with powiat status</i>					
Bydgoszcz	3792	5327	3831	5136	962
Toruńsko-włocławski	25119	29857	21290	22249	4026
<i>powiaty powiats</i>					
aleksandrowski	1589	1853	1260	1379	231
brodnicki	2135	2168	1533	1388	232
chełmiński	1494	1606	1183	1104	198
golubsko-dobrzyński	1472	1420	929	887	119
grudziądzki	1399	1461	1019	880	166
lipnowski	1987	2539	1578	1321	256
radziejowski	1219	1351	966	819	122
rypiński	1617	1482	1083	1107	181
toruński	2277	2435	1628	1639	281
wąbrzeski	1034	1255	823	795	127
włocławski	2086	2818	2032	1723	351
<i>miasta na prawach powiatu</i> <i>cities with powiat status</i>					
Grudziądz	2539	3042	2561	3118	504
Toruń	2203	3089	2244	3184	616
Włocławek	2068	3338	2451	2905	642

TABL. 37. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2005 R.**
Stan w dniu 30 VI
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2005
As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	średnim zawodowym ^a vocational secondary ^a	średnim ogólnokształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i niższym lower secondary and lower
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	6224	35727	13655	67473	68217
<i>Podregiony Subregions</i>					
Bydgoski	3066	17124	6039	33537	28989
powiaty powiats					
bydgoski	196	993	367	2565	2525
inowrocławski	631	4412	1442	7430	6443
mogileński	109	1072	493	2178	1534
nakielski	182	1730	564	4063	3442
sępoleński	87	875	290	1842	1437
świecki	167	1524	673	3304	3709
tucholski	93	856	278	2173	1594
żniński	160	1809	426	3704	2335
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Bydgoszcz	1441	3853	1506	6278	5970
Toruńsko-włocławski	3158	18603	7616	33936	39228
powiaty powiats					
aleksandrowski	169	1065	506	2542	2030
brodnicki	200	1324	669	2652	2611
chełmiński	91	862	413	2041	2178
golubsko-dobrzyński	88	825	469	1702	1743
grudziądzki	54	695	324	1655	2197
lipnowski	143	1142	448	2433	3515
radziejowski	125	1049	239	1607	1457
rypiński	124	1131	396	1328	2491
toruński	177	1356	524	2867	3336
wąbrzeski	69	748	213	1551	1453
włocławski	191	1446	489	3003	3881
miasta na prawach powiatu <i>cities with powiat status</i>					
Grudziądz	303	2243	1129	3810	4279
Toruń	825	2663	934	3308	3606
Włocławek	599	2054	863	3437	4451

^a Łącznie ze szkołami policealnymi.
^a Together with post-secondary schools.

TABL. 38. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU W OKRESIE I–VI 2005 R.**
DWELLINGS COMPLETED IN PERIOD I–VI 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> A – analogiczny okres poprzedniego roku =100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Mieszkania <i>Dwellings</i>			Powierzchnia użytkowa w m ² <i>Usable floor space in m²</i>		
	ogółem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	ogółem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	A		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	A	
WOJEWÓDZTWO	2058	106,4	1235	214753	103,7	172885
<i>VOIVODSHIP</i>						
<i>Podregiony Subregions</i>						
Bydgoski	831	113,2	542	93457	111,8	77968
<i>powiaty powiats</i>						
bydgoski	240	150,9	232	36102	144,3	35831
inowrocławski	102	74,5	60	9867	80,1	8290
mogileński	14	73,7	14	1770	55,4	1770
nakielski	70	73,7	68	8709	83,8	8588
sępoleński	18	180,0	18	2358	200,3	2358
świecki	56	186,7	50	7494	190,1	7146
tucholski	39	130,0	39	5380	146,6	5380
żniński	35	83,3	34	4299	93,1	4235
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Bydgoszcz	257	121,2	27	17478	90,9	4370
Toruńsko-włocławski	1227	102,2	693	121296	98,1	94917
<i>powiaty powiats</i>						
aleksandrowski	54	40,6	54	7062	72,6	7062
brodnicki	68	50,0	68	9090	60,6	9090
chełmiński	19	118,8	15	2163	101,4	2003
golubsko-dobrzyński	41	141,4	41	5911	209,8	5911
grudziądzki	24	85,7	24	3718	72,1	3718
lipnowski	86	138,7	58	9154	157,2	7587
radziejowski	12	80,0	12	1570	79,1	1570
rypiński	25	147,1	25	3026	161,7	3026
toruński	290	142,9	157	25638	100,5	19240
wąbrzeski	9	112,5	9	1989	149,7	1989
włocławski	66	101,5	59	8890	98,7	8618
miasta na prawach powiatu <i>cities with powiat status</i>						
Grudziądz	30	31,6	30	4582	61,1	4582
Toruń	421	148,2	97	29930	120,5	14409
Włocławek	82	74,5	44	8573	78,7	6112

TABL. 39. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2005 R.**

Stan w dniu 30 VI

*ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2005**As of 30 VI*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	A	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej <i>Legal entities and organizational units without legal personality</i>			
			razem <i>total</i>		w tym <i>of which</i>	
			w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	A	przedsiębiorstwa państwowe <i>state owned enterprises</i>	spółdzielnie <i>cooperatives</i>
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	185021	99,4	37048	102,8	67	1036
<i>Podregiony Subregions</i>						
Bydgoski	93756	101,2	19306	103,5	46	448
powiaty powiats						
bydgoski	8015	102,3	1548	104,5	6	35
inowrocławski	12509	99,9	2395	102,7	7	68
mogileński	3152	98,9	525	102,5	–	27
nakielski	6410	101,5	1223	111,9	3	52
sępoleński	2778	99,2	524	102,3	–	23
świecki	6809	99,8	1356	106,4	4	41
tucholski	3163	99,2	686	102,7	1	28
żniński	4946	100,4	789	106,2	1	47
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Bydgoszcz	45974	102,0	10260	102,2	24	127
Toruńsko-włocławski	91265	97,6	17742	102,1	21	588
powiaty powiats						
aleksandrowski	4980	97,4	866	103,5	2	37
brodnicki	5159	101,3	880	104,4	–	45
chełmiński	2999	96,6	768	102,9	–	41
golubsko-dobrzyński	3046	97,2	475	106,0	–	24
grudziądzki	2050	103,6	377	104,4	–	23
lipnowski	4610	97,4	762	100,1	2	44
radziejowski	3019	99,7	491	104,2	1	29
rypiński	3529	98,6	548	107,2	–	17
toruński	5887	99,0	1088	104,5	–	59
wąbrzeski	2205	93,5	509	100,6	–	23
włocławski	5136	99,0	978	101,6	1	40
miasta na prawach powiatu <i>cities with powiat status</i>						
Grudziądz	8983	96,0	1525	101,6	5	44
Toruń	25183	97,6	5654	101,3	4	111
Włocławek	14479	96,1	2821	100,5	6	51

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.^a Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms.

TABL. 39. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2005 R. (cd.)**

Stan w dniu 30 VI

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2005 (cont.)

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) Legal entities and organizational units without legal personality (cont.)			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b Natural persons conducting economic activity ^b				
	w tym of which			razem total		w tym of which		
	spółki handlowe commercial companies		spółki cywilne civil law partnerships companies	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	A	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł ^c industry ^c	
	razem total	w tym z udziałem kapitału za- granicznego of which with foreign capital participation					razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufac- turing
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	9142	1399	12599	147973	98,6	3651	14877	14750
Podregiony Subregions								
Bydgoski	4919	744	6957	74450	100,6	2029	7912	7865
powiaty powiats								
bydgoski	395	65	599	6467	101,8	250	838	834
inowrocławski	485	72	793	10114	99,3	489	950	941
mogileński	71	12	192	2627	98,2	102	232	231
nakielski	218	37	363	5187	99,3	199	687	681
sępoleński	82	17	133	2254	98,5	129	244	243
świecki	205	33	476	5453	98,3	189	622	615
tucholski	103	31	158	2477	98,3	216	365	361
żniński	129	20	243	4157	99,4	269	490	483
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>								
Bydgoszcz	3231	457	4000	35714	102,0	186	3484	3476
Toruńsko-włocławski	4223	655	5642	73523	96,6	1622	6965	6885
powiaty powiats								
aleksandrowski	145	18	219	4114	96,2	100	441	437
brodnicki	150	25	270	4279	100,6	192	422	418
chełmiński	122	33	161	2231	94,7	80	222	222
golubsko-dobrzyński	84	13	115	2571	95,7	140	364	355
grudziądzki	66	8	52	1673	103,5	83	156	154
lipnowski	101	10	271	3848	96,9	99	327	318
radziejowski	60	8	100	2528	98,9	91	395	389
rypiński	76	9	165	2981	97,2	94	284	282
toruński	243	45	326	4799	97,9	258	554	539
wąbrzeski	55	6	118	1696	91,5	105	205	204
włocławski	158	22	250	4158	98,4	150	400	393
miasta na prawach powiatu <i>cities with powiat status</i>								
Grudziądz	399	57	526	7458	95,0	42	572	564
Toruń	1790	313	1925	19529	96,6	115	1776	1769
Włocławek	774	88	1144	11658	95,1	73	847	841

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. c Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a Registered in the REGON register. b Excluding persons tending private farms. c See general notes item 8

TABL. 39. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2005 R. (dok.)**

Stan w dniu 30 VI

*ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2005 (cont.)**As of 30 VI*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b (dok.) <i>Natural persons conducting economic activity by section^b (cont.)</i>						
	w tym of which						
	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka, magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	pośrednictwo finansowe <i>financial intermediation</i>	obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>real estate, renting and business activity</i>	działalność usługowa komunalna, społeczna indywidualna, pozostała <i>community social, personal and other service activities</i>
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	15393	55537	4115	12766	6614	18853	6232
<i>Podregiony Subregions</i>							
Bydgoski	7524	26386	1976	6441	3451	10476	3203
<i>powiaty powiats</i>							
bydgoski	700	2273	176	591	264	764	269
inowrocławski	754	3663	327	858	423	1607	435
mogileński	293	1141	72	188	85	282	98
nakielski	631	2062	151	356	208	483	198
sępoleński	299	791	80	159	66	210	84
świecki	587	2059	191	544	223	486	206
tucholski	328	800	85	142	54	252	101
żniński	505	1497	121	330	141	457	157
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>							
Bydgoszcz	3427	12100	773	3273	1987	5935	1655
Toruńsko-włocławski	7869	29151	2139	6325	3163	8377	3029
<i>powiaty powiats</i>							
aleksandrowski	449	1686	208	313	122	396	183
brodnicki	527	1659	118	297	174	461	187
chełmiński	224	871	53	184	94	228	102
golubsko-dobrzyński	310	934	64	269	83	217	85
grudziądzki	176	730	37	126	74	128	37
lipnowski	461	1904	103	265	105	273	132
radziejowski	292	1033	61	146	67	211	111
rypiński	533	1268	68	220	77	206	112
toruński	561	1802	127	513	159	427	182
wąbrzeski	203	653	46	110	56	170	58
włocławski	494	1905	135	354	121	266	153
miasta na prawach powiatu <i>cities with powiat status</i>							
Grudziądz	576	2926	172	613	451	761	254
Toruń	1925	6630	623	1942	1019	3250	881
Włocławek	1138	5150	324	973	561	1383	552

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.^a Registered in the REGON register. ^b Excluding persons tending private farms.

TABL. 40. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-VI 2005 R.

ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I-VI 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	O charakterze kryminalnym Of criminal character			Gospodarcze Commercial	Drogowe Road	Inne Others
		razem total	w tym				
			przeciwko życiu i zdrowiu against property	przeciwko mieniu against property			
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	37792	26205	694	24770	7131	3301	1155
Podregiony Subregions							
Bydgoski	20391	13469	324	13919	4643	1734	545
powiaty powiats							
bydgoski	1509	964	21	1037	267	222	56
inowrocławski	3565	2588	72	2508	629	266	82
mogileński	796	372	11	484	283	108	33
nakielski	1742	934	33	1119	574	183	51
sepołęński	501	328	17	184	51	88	34
świecki	1145	766	23	688	157	179	43
tucholski	632	371	14	259	79	125	57
żniński	767	437	14	453	141	171	18
miasto na prawach powiatu city with powiat status							
Bydgoszcz	9734	6709	119	7187	2462	392	171
Toruńsko-włocławski	17401	12736	370	10851	2488	1567	610
powiaty powiats							
aleksandrowski	1080	843	18	655	49	159	29
brodnicki	824	611	24	424	81	103	29
chełmiński	674	489	11	388	75	91	19
golubsko-dobrzyński	476	269	10	213	110	66	31
grudziądzki	259	182	7	147	4	41	32
lipnowski	857	554	18	408	67	181	55
radziejowski	604	230	4	120	265	92	17
rypiński	575	336	9	220	136	78	25
toruński	1210	783	23	822	251	128	48
wąbrzeski	361	213	3	167	36	90	22
włocławski	846	596	29	454	101	113	36
miasta na prawach powiatu cities with powiat status							
Grudziądz	1796	1439	46	1292	192	119	46
Toruń	4567	3507	82	3410	765	164	131
Włocławek	3272	2684	86	2131	356	142	90

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Bydgoszczy.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Bydgoszcz.

TABL. 41. WSKAŹNIK WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH
W OKRESIE I-VI 2005 R.
RATE OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES IN THE
PERIOD I-VI 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	O charakterze kryminalnym Of criminal character	Gospodarcze Commercial	Drogowe Road
WOJEWÓDZTWO	63,7	49,0	97,0	99,3
VOIVODSHIP				
Podregiony Subregions				
Bydgoski				
powiaty powiats				
bydgoski ^a	61,9	45,7	98,1	98,2
inowrocławski	59,5	45,2	98,0	99,3
mogileński	82,8	64,0	99,3	100,0
nakielski	75,6	54,8	100,0	99,5
sępoleński	80,6	70,4	100,0	100,0
świecki	71,7	59,1	96,2	100,0
tucholski	78,0	64,0	96,2	99,2
żniński	69,8	49,0	97,2	98,8
Toruńsko-włocławski				
powiaty powiats				
aleksandrowski	64,1	54,2	98,0	100,0
brodnicki	64,4	53,1	93,9	100,0
chełmiński	67,6	56,8	96,0	100,0
golubsko-dobrzyński	82,2	70,5	96,4	100,0
grudziądzki ^a	53,0	41,2	97,4	100,0
lipnowski	76,0	63,1	98,5	100,0
radziejowski	89,4	74,0	98,9	98,9
rypiński	84,7	74,6	98,5	100,0
toruński ^a	54,9	41,4	93,4	98,6
wąbrzeski	75,3	59,4	97,4	100,0
włocławski ^a	60,1	51,7	90,4	99,2

^a Łącznie z miastem na prawach powiatu.
^a Including cities with powiat status.
Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Bydgoszczy.
Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Bydgoszcz.

TABL. 42. WYPADKI DROGOWE W OKRESIE I–VI 2005 R.

ROAD TRAFFIC ACCIDENTS IN THE PERIOD I–VI 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wypadki drogowe <i>Road traffic accidents</i>	Ofiary wypadków <i>Road traffic casualties</i>			Kolizje <i>Clashes</i>
		ogółem <i>total</i>	zabici <i>fatalities</i>	ranni <i>injured</i>	
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	988	1407	139	1268	12621
<i>Podregiony Subregions</i>					
Bydgoski	542	763	65	698	6679
<i>powiaty powiats</i>					
bydgoski	103	148	19	129	629
inowrocławski	52	80	4	76	961
mogileński	27	32	1	31	295
nakielski	33	40	3	37	304
sępoleński	12	19	1	18	175
świecki	59	102	11	91	518
tucholski	29	48	13	35	160
żniński	28	40	3	37	258
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Bydgoszcz	199	254	10	244	3379
Toruńsko-włocławski	446	644	74	570	5942
<i>powiaty powiats</i>					
aleksandrowski	26	36	5	31	328
brodnicki	43	53	3	50	389
chełmiński	16	22	6	16	231
golubsko-dobrzyński	22	41	8	33	186
grudziądzki	14	31	6	25	86
lipnowski	21	30	3	27	220
radziejowski	11	15	3	12	147
rypiński	15	17	1	16	169
toruński	72	128	12	116	493
wąbrzeski	10	10	1	9	131
włocławski	39	60	12	48	331
miasta na prawach powiatu <i>cities with powiat status</i>					
Grudziądz	26	39	2	37	713
Toruń	92	118	9	109	1712
Włocławek	39	44	3	41	806

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Bydgoszczy.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Bydgoszcz.

PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE
BASIC DATA FOR POLAND

TABL. 43. **WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE**
SELECTED INDICATORS FOR POLAND

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Produkt Krajowy Brutto ^a Gross Domestic Produkt ^a		Stopa bezrobocia rejestro- wanego ^{bc} w % Registered unemploy- ment rate ^{bc} in %	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia Average monthly wages and salaries							
	ogółem total	w tym wartość dodana brutto of which gross value added		w gospodarce narodowej ^a in national economy ^a				w sektorze przedsiębiorstw in enterprise sector			
				brutto gross		brutto bez wypłat z zysku gross exclusive payment from profit		brutto gross		brutto bez wypłat z zysku gross exclusive payment from profit	
				w zł in zł	B	w zł in zł	B	w zł in zł	B	w zł in zł	B
2003 I–XII	103,8	103,6	20,0	2185,02	104,2	2153,60	104,3	2341,53	102,8	2337,76	102,9
2004 I–XII	105,4	105,1	19,1	2289,57	104,8	2256,27	104,8	2438,57	104,1	2434,07	104,1
2003 I–III	102,3	102,2	20,6	2228,68	100,1	2111,34	103,6	2252,84	95,0	2249,55	94,9
IV–VI	104,0	103,7	19,7	2141,01	96,1	2136,25	101,2	2289,83	101,6	2284,22	101,5
VII–IX	104,1	103,7	19,4	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2341,58	102,3	2336,84	102,3
X–XII	104,7	104,4	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2481,92	106,0	2480,47	106,1
2004 I–III	107,0	106,4	20,4	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2376,63	95,8	2373,86	95,7
IV–VI	106,1	105,6	19,4	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2399,28	101,0	2391,13	100,7
VII–IX	104,9	104,6	18,9	2269,93	101,8	2266,41	101,9	2429,50	101,3	2424,28	101,4
X–XII	104,0	104,0	19,1	2405,46	106,0	2403,80	106,1	2547,99	104,9	2546,14	105,0
2005 I–III	102,1	102,2	19,3	2415,45	100,4	2291,61	95,3	2425,24	95,2	2422,90	102,1
IV–VI .....	.	.	18,0	2318,53	96,0	2311,83	100,9	2470,30	101,9	2459,88	101,5
2004 VI	106,1	105,6	19,4	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2405,01	102,2	2389,78	101,7
VII .....	.	.	19,3	.	.	.	.	2428,12	101,0	2418,09	101,2
VIII .....	.	.	19,1	.	.	.	.	2412,66	99,4	2404,57	99,4
IX	104,9	104,6	18,9	2269,93	101,8	2266,41	101,9	2439,59	101,1	2439,19	101,4
X .....	.	.	18,7	.	.	.	.	2386,34	97,8	2385,98	97,8
XI .....	.	.	18,7	.	.	.	.	2504,99	105,0	2504,52	105,0
XII	104,0	104,0	19,1	2405,46	106,0	2403,80	106,1	2748,11	109,7	2744,49	109,6
2005 I .....	.	.	19,5	.	.	.	.	2385,39	86,8	2384,90	86,9
II .....	.	.	19,4	.	.	.	.	2411,49	101,1	2411,20	101,1
III	102,1	102,2	19,3	2415,45	100,4	2291,61	95,3	2480,50	102,9	2474,38	102,6
IV .....	.	.	18,8	.	.	.	.	2471,22	99,6	2465,33	99,6
V .....	.	.	18,3	.	.	.	.	2423,92	98,1	2418,39	98,1
VI .....	.	.	18,0	2318,53	96,0	2311,83	100,9	2512,78	103,7	2496,67	103,2

a Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15. b Stan w końcu okresu. c Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.
 a Quarterly data; see general notes item 15. b End of period. c Ratio of unemployed persons tio the economically active civil population.

TABL. 43. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen Price indices								
	towarów i usług konsumpcyjnych ^a of consumer goods and services ^a			produkcji sprzedanej przemysłu ^b of sold production of industry ^b					
				ogółem total			górnictwo mining and quarrying		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100									
2003 I–XII	100,8	x	100,8	102,6	x	.	103,0	x	.
2004 I–XII	103,5	x	102,6	107,0	x	.	123,7	x	.
2003 I–III	100,5	100,6	100,6	103,0	101,0	.	101,7	100,3	.
IV–VI	100,5	100,4	100,9	102,2	99,9	.	99,2	96,8	.
VII–IX	100,8	99,4	100,4	101,9	101,0	.	103,7	105,0	.
X–XII	101,5	101,1	101,4	103,4	101,4	.	107,2	105,2	.
2004 I–III	101,6	100,8	100,6	104,4	102,0	.	118,2	110,6	.
IV–VI	103,3	102,0	102,6	108,8	104,1	.	131,3	107,5	.
VII–IX	104,5	100,6	103,2	108,3	100,6	.	126,4	101,0	.
X–XII	104,4	100,9	104,2	106,5	99,7	.	119,3	99,3	.
2005 I–III	103,6	100,3	100,1	103,3	98,9	.	110,0	102,0	.
IV–VI	102,3	100,6	100,7	100,1	100,9	.	103,7	101,3	.
2004 VI	104,4	100,9	103,5	109,1	99,8	106,2	129,8	97,9	115,3
VII	104,6	99,9	103,4	108,6	100,2	106,4	128,2	102,3	117,9
VIII	104,6	99,6	103,0	108,5	100,3	106,7	126,4	101,0	119,1
IX	104,4	100,3	103,3	107,9	99,9	106,6	124,6	99,9	119,0
X	104,5	100,6	104,0	107,6	100,4	107,0	122,5	99,9	119,0
XI	104,5	100,3	104,3	106,7	99,6	106,6	119,8	100,0	119,0
XII	104,4	100,1	104,4	105,2	98,7	105,2	115,6	97,2	115,6
2005 I	103,7	100,1	100,1	104,5	100,1	100,1	114,4	104,4	104,4
II	103,6	99,9	100,0	103,2	99,5	99,5	109,5	99,4	103,8
III	103,4	100,1	100,2	102,2	100,5	100,1*	106,4	100,2	103,9
IV	103,0	100,4	100,5	100,9	100,7	100,8	101,3	100,7	104,7
V	102,5	100,3	100,8	99,5	99,8	100,7	102,9	100,1	104,8
VI	101,4	99,8	100,6	100,0	100,3	100,9	107,1	101,9	106,8

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.
a See methodological notes item 16. b See methodological notes item 15.

TABL. 43. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100 C – grudzień roku poprzed- niego = 100 December of previous year = 100	Wskaźnik cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1 dt w zł (bez siewnego) Average procurement price per dt in zł (excluding sowing seed)	
	produkcji sprzedanej przemysłu ^a (dok.) of sold production of industry ^a (cont.)						produkcji budowlano- -montażowej ^a of construction and assembly production ^a				
	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply							
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	żyta rye	pszenicy wheat
2003 I–XII	102,4	x	.	104,6	x	.	98,9	x	.	35,35	45,51
2004 I–XII	106,7	x	.	101,9	x	.	102,5	x	.	36,17	47,19
2003 I–III	102,7	101,2	.	106,4	100,3	.	99,4	99,3	.	35,96	44,57
IV–VI	102,0	100,0	.	105,8	100,5	.	99,0	99,8	.	.	.
VII–IX	101,7	100,7	.	103,2	101,9	.	98,8	99,9	.	.	.
X–XII	103,2	101,3	.	103,3	100,5	.	98,6	99,6	.	.	.
2004 I–III	103,8	101,7	.	103,1	100,1	.	99,7	100,4	.	51,16	69,49
IV–VI	108,3	104,4	.	102,9	100,3	.	102,1	102,3	.	.	.
VII–IX	108,3	100,6	.	101,1	100,2	.	103,7	101,5	.	.	.
X–XII	106,5	99,7	.	100,6	100,0	.	104,6	100,4	.	.	.
2005 I–III	102,7	98,1	.	102,8	102,3	.	104,7	100,4	.	30,37	40,43
IV–VI	99,3	100,9	.	103,1	100,6	.	103,0	100,7	.	.	.
2004 VI	108,7	99,8	106,5	102,8	100,1	100,5	102,8	100,7	103,4	51,40	69,39
VII	108,4	100,1	106,6	101,3	100,1	100,6	103,4	100,5	103,9	43,24	61,69
VIII	108,5	100,3	106,9	101,0	100,0	100,6	103,7	100,3	104,2	30,96	42,34
IX	107,8	99,9	106,7	101,1	100,0	100,6	104,1	100,2	104,4	31,96	42,38
X	107,6	100,5	107,2	100,7	100,0	100,6	104,4	100,1	104,5	31,77	42,59
XI	106,7	99,5	106,7	100,6	100,0	100,6	104,6	100,1	104,6	31,87	41,75
XII	105,2	98,6	105,2	100,6	100,0	100,6	104,8	100,1	104,8	31,49	41,68
2005 I	103,9	99,4	99,4	102,7	102,1	102,1	104,8	100,2	100,2	30,61	41,22
II	102,6	99,4	98,8	102,8	100,1	102,2	104,8	100,1	100,3	30,28	40,59
III	101,6	100,6	99,4	102,9	100,2	102,5	104,4	100,2	100,5	30,15	39,61
IV	100,4	100,8	100,2	103,0	100,1	102,6	103,6	100,3	100,8	29,30	38,28
V	98,6	99,8	100,0	102,9	100,1	102,7	103,0	100,2	101,0	28,83	38,21
VI	98,9	100,1	100,1	103,5	100,6	103,4	102,5	100,2	101,2	28,12	36,70

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.
^a See methodological notes item 15.

TABL. 43. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Dynamika produkcji sprzedanej <i>Indices of sold production</i>				Dynamika nakładów inwestycyjnych ^a <i>Indices of investment outlays ^a</i>	Wynik budżetu państwa ^a w mln złotych <i>State budget in balance ^a 10⁶ zł</i>
	przemysłu ^{bc} <i>industry ^{bc}</i>		budowlano-montażowej ^c <i>construction and assembly ^c</i>			
	A	B	A	B	A	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2003 I–XII	108,3 ^d	x	101,6 ^d	x	100,6 ^d	-37043,0
2004 I–XII	111,7 ^d	x	99,5 ^d	x	105,1 ^d	-41417,1*
2004 I–VI	117,6	x	96,8	x	108,7	-19729,8
I–VII.....	115,8	x	93,7	x	.	-23066,8
I–VIII.....	115,5	x	95,1	x	.	-25793,3
I–IX	114,7	x	95,9	x	109,0	-28840,9
I–X.....	113,2	x	96,3	x	.	-30641,8
I–XI	112,9	x	97,0	x	.	-33819,7
I–XII.....	112,3	x	99,1	x	109,2	-41417,1*
2005 I–II	103,2	x	115,7	x	.	-8884,4
I–III	100,7	x	105,7	x	.	-12725,7
I–IV	100,3	x	96,5	x	.	-13650,8
I–V	100,5	x	101,1	x	.	-18134,4
I–VI	101,5	x	108,5	x	104,5	-18515,9
2004 VI.....	115,8	102,8	85,6	114,6	108,7	-19729,8
VII	106,0	96,0	85,7	108,5	.	-23066,8
VIII.....	113,7	101,8	102,6	112,4	.	-25793,3
IX.....	109,5	109,0	100,1	109,2	109,0	-28840,9
X.....	103,5	99,7	104,1	107,9	.	-30641,8
XI.....	111,4	99,0	104,3	82,8	.	-33819,7
XII	106,8	97,7	107,8	148,2	109,2	-41417,1*
2005 I	104,6	91,7	118,5	32,6	.	-1403,0
II.....	102,3	99,7	113,2	108,2	.	-8884,4
III	96,3	110,2	96,2	111,9	.	-12725,7
IV.....	98,9	99,6	82,3	124,8	.	-13650,8
V.....	100,9	95,2	121,8	122,3	.	-18134,4
VI.....	106,9	109,0	129,9	122,2	104,5	-18247,8

a Dane za okresy narastające. *b* Patrz uwagi ogólne pkt 8. *c* Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. *d* Dane dotyczą pełnej zbiorowości.
a Data on accrued base. *b* See general notes item 8. *c* See methodological notes item 23. *d* Data covers complete statistical population.

TABL. 44. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność – stan w dniu 31 III 2005 r. <i>Population – as of 31 III 2005</i>			Bezrobotni zarejestrowani – stan w końcu czerwca 2005 r. <i>Unemployed persons, registered – end of June 2005</i>			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezrobot- nych w % <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unem- ployed in %</i>	Liczba zarejestro- wanych bezro- botnych na 1 ofertę pracy w czerwcu 2005 r. <i>Number of unemployed persons, registered per 1 job advertise- ment in June 2005</i>	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>	w % cywilnej ludności aktywnej zawodowo ^a <i>in % of civil economy- cally active po- pulation ^a</i>	nowo zarejestro- wani <i>newly registered</i>			wyreje- strowani <i>outflow</i>	
	w tysiącach <i>10³</i>				XII 2004 = =100	w czerwcu 2005 r. – w tys. <i>in June 2005 – 10³</i>				
POLSKA <i>POLAND</i>	38161,2	23459,4	14701,8	2827,4	94,3	18,0	87,3	81	234,9	274,9
Dolnośląskie	2891,2	2056,7	834,5	241,6	93,9	21,1	85,5	60	21,1	24,7
Kujawsko-pomorskie	2067,8	1275,6	792,2	191,3	95,9	22,5	84,8	86	15,8	17,9
Lubelskie	2183,5	1018,9	1164,6	155,2	94,2	16,8	92,1	101	11,7	14,6
Lubuskie	1009,1	647,8	361,3	92,9	93,4	24,4	84,4	190	8,8	9,5
Łódzkie	2584,3	1672,3	912,0	202,8	92,9	18,3	88,6	76	15,3	20,4
Małopolskie	3260,9	1621,0	1639,9	180,9	93,5	14,0	89,3	54	15,3	18,3
Mazowieckie	5146,8	3330,9	1815,9	341,3	96,7	14,4	88,4	102	25,2	27,3
Opolskie	1050,3	553,2	497,1	69,5	93,2	18,6	87,0	118	6,3	7,4
Podkarpackie	2097,6	848,1	1249,5	157,3	92,4	17,8	90,6	170	12,9	15,4
Podlaskie	1201,5	710,6	490,9	70,0	92,0	14,7	89,7	145	6,5	7,9
Pomorskie	2195,3	1481,7	713,6	173,8	96,7	20,6	84,2	83	13,7	15,5
Śląskie	4696,3	3697,9	998,4	295,9	95,5	16,1	89,0	39	25,4	28,8
Świętokrzyskie	1287,3	585,8	701,5	117,4	93,0	20,5	88,5	386	9,6	11,6
Warmińsko-mazurskie . .	1428,6	858,4	570,2	151,1	93,1	27,6	82,1	213	12,6	15,3
Wielkopolskie	3366,6	1927,2	1439,4	218,9	94,3	15,3	86,2	69	21,0	22,4
Zachodniopomorskie . .	1694,3	1173,4	520,9	167,4	91,6	25,5	85,5	104	13,8	17,8

^a Szacowanej na koniec każdego miesiąca.

TABL. 44. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach w czerwcu 2005 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock in June 2005</i>					
	ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki <i>potatoes</i>		krowa dojna <i>dairy cow</i>	
	w zł za 1dt <i>in zł per dt</i>	V 2005=100	w zł za 1dt <i>in zł per dt</i>	V 2005=100	w zł za 1 szt <i>in zł per head</i>	V 2005=100
POLSKA	34,08	97,0	51,85	112,1	2155	101,4
<i>POLAND</i>						
Dolnośląskie . . . . .	.	.	59,0	113,9	.	.
Kujawsko-pomorskie	29,60	100,6	52,30	121,0	.	.
Lubelskie	25,96	90,5	38,74	123,0	.	.
Lubuskie	52,50	101,7	59,75	112,5	.	.
Łódzkie	33,69	103,1	49,88	113,4	2300	112,6
Małopolskie	43,27	101,3	54,63	107,1	2161	99,7
Mazowieckie	27,29	92,1	46,75	120,7	2238	96,6
Opolskie . . . . .	.	.	68,04	110,6	.	.
Podkarpackie	32,75	103,4	61,30	122,4	.	.
Podlaskie	28,90	95,0	37,11	106,6	2078	89,6
Pomorskie	39,00	98,7	54,29	116,4	.	.
Śląskie	47,90	99,3	59,17	112,2	2133	112,3
Świętokrzyskie	30,15	94,9	37,63	99,9	2073	110,1
Warmińsko-mazurskie . .	.	.	52,56	108,1	.	.
Wielkopolskie	36,21	94,6	53,51	105,1	2067	.
Zachodniopomorskie . . .	31,00	104,3	50,23	101,3	.	.

TABL. 44. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach w czerwcu 2005 r. (dok.) <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock in June 2005 (cont.)</i>				Zwierzęta gospodarskie – stan <i>Livestocks</i>			
	prosię na chów <i>piglet</i>		żywiec rzeźny trzoda chlewna <i>pigs for slaughter</i>		w grudniu 2004 r. <i>in December 2004</i>		w końcu marca 2005 r. <i>end of March 2005</i>	
					bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>	
					razem <i>total</i>	w tym krowy <i>on which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for bre- eding</i>
	w zł za 1 szt <i>in zł per head</i>	V 2005 = 100	w zł za 1 kg <i>in zł per kg</i>	V 2005 = 100	w tys. szt <i>10³ heads</i>			
POLSKA	127,98	95,9	3,49	94,3	5200,2	2777,9	16995,8	1761,9
<i>POLAND</i>								
Dolnośląskie . . . . .	.	.	.	.	118,1	53,3	455,4	49,9
Kujawsko-pomorskie	126,68	95,6	.	.	390,8	157,9	2045,7	216,4
Lubelskie	120,87	95,9	.	.	377,4	226,7	1123,5	123,1
Lubuskie	133,33	102,6	.	.	62,7	28,6	245,7	26,0
Łódzkie	129,79	94,8	3,20	103,2	413,6	230,0	1331,0	120,9
Małopolskie	136,95	95,7	3,71	95,9	258,1	167,9	478,5	55,0
Mazowieckie	123,14	91,0	3,38	98,0	924,4	566,8	1803,0	199,3
Opolskie	131,67	.	.	.	119,5	50,2	705,4	69,3
Podkarpackie	129,04	92,9	3,43	98,8	170,7	128,6	362,5	37,6
Podlaskie	128,82	94,4	3,40	103,0	703,4	383,4	752,6	82,5
Pomorskie	126,25	97,3	.	.	167,2	77,2	984,4	101,0
Śląskie	137,11	102,5	3,43	.	136,0	66,8	390,7	37,0
Świętokrzyskie	128,64	100,2	3,28	92,4	190,4	105,1	441,2	54,1
Warmińsko-mazurskie . .	121,43	91,9	.	.	357,5	182,6	833,9	96,5
Wielkopolskie	139,00	99,1	3,62	90,5	706,4	309,0	4559,7	445,6
Zachodniopomorskie . . .	91,50	96,3	3,40	84,2	104,0	43,8	482,6	47,7

TABL. 44. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)

BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–VI 2005									
	przemysł ^a industry ^a						budownictwo construction			
	produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment	
	w mln zł 10 ⁶ zł	I–VI 2004 = 100	w tys. 10 ³	I–VI 2004 = 100	w zł in zł	I–VI 2004 = 100	w mln zł 10 ⁶ zł	I–VI 2004 = 100 ^b	w tys. 10 ³	I–VI 2004 = 100
POLSKA.	317259,4	101,5	2426	101,2	2472,89	102,5	27270,5	108,6	310	99,9
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie	24822,6	105,8	197	103,4	2644,74	105,0	1555,5	116,1	20	100,2
Kujawsko-pomorskie	14160,9	93,6	128	99,4	2125,13	101,8	846,5	111,6	14	98,2
Lubelskie	7794,6	101,2	84	101,0	2110,19	102,7	576,8	106,4	11	95,4
Lubuskie	6981,1	107,0	59	101,8	2046,74	102,0	370,6	97,2	5	94,8
Łódzkie	15481,5	100,0	166	100,3	2132,81	103,0	1166,3	130,0	16	107,4
Małopolskie	19327,3	106,8	173	104,9	2355,16	103,8	1997,3	113,5	28	100,7
Mazowieckie	66667,3	107,6	327	100,3	3038,45	102,4	9466,6	120,2	62	104,9
Opolskie	8080,3	95,2	58	99,8	2259,65	101,3	475,4	108,6	6	99,6
Podkarpackie	11175,0	103,7	123	101,0	2067,53	102,0	681,0	111,7	13	98,6
Podlaskie	5343,4	102,5	47	100,4	2070,31	102,8	640,8	100,5	6	93,3
Pomorskie	17403,6	98,8	136	106,5	2516,45	104,3	1492,6	111,1	16	97,9
Śląskie	60025,9	97,7	424	98,0	2875,61	103,0	3381,3	104,2	52	97,5
Świętokrzyskie	6712,6	100,5	59	100,5	2250,56	101,4	473,3	58,8	8	89,6
Warmińsko- -mazurskie	7656,3	104,8	75	101,7	2001,78	99,0	557,0	100,6	10	101,8
Wielkopolskie	36627,4	108,7	286	102,8	2236,64	101,0	2792,4	87,9	32	99,9
Zachodniopomorskie	9000,0	103,9	83	102,8	2216,70	101,6	797,1	107,1	11	96,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 8. *b* Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

a See general notes item 8. *b* Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 44. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–VI 2005		Mieszkania oddane do użytku w okresie I–VI 2005 r. ^a <i>Dwellings completed in period I–VI 2005^a</i>					
	budownictwo (dok.) <i>construction (cont.)</i>		mieszkania <i>dwellings</i>			powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor area</i>		
	przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto <i>average monthly gross wages and salaries</i>		razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>
	w zł <i>in zł</i>	I–VI 2004 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	I–VI 2004 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w tys. m ² <i>10³ m²</i>	I–VI 2004 = 100	w tys. m ² <i>10³ m²</i>
POLSKA	2225,48	104,1	47931	95,4	29419	5366	98,0	4266
<i>POLAND</i>								
Dolnośląskie	2199,97	106,5	2868	75,9	1767	309	79,6	242
Kujawsko-pomorskie	1929,13	104,2	2058^b	106,4^b	1235^b	215^b	103,7^b	173^b
Lubelskie	1899,90	107,3	2322	127,5	1389	239	111,4	197
Lubuskie	1771,27	97,7	1518	128,5	1025	161	112,9	134
Łódzkie	1884,14	105,8	1984	79,3	1784	262	83,3	250
Małopolskie	1940,79	105,1	4476	72,0	2664	504	78,7	401
Mazowieckie	3087,81	103,1	11595	101,4	4849	1156	107,9	736
Opolskie	1838,07	101,9	481	108,1	445	68	115,5	67
Podkarpackie	1791,91	102,5	1756	77,0	1464	221	75,5	204
Podlaskie	2138,64	109,1	1196	112,4	807	151	111,7	132
Pomorskie	2154,72	103,7	4291	113,9	2149	449	113,0	314
Śląskie	2093,71	105,1	3588	78,2	3077	496	84,4	462
Świętokrzyskie	1738,49	88,8	931	106,6	616	98	95,7	80
Warmińsko-mazurskie . .	1849,87	101,1	1738	107,8	1181	187	110,3	158
Wielkopolskie	2183,22	101,7	4598	101,7	3476	573	110,4	499
Zachodniopomorskie . .	1864,76	105,1	2586	116,6	1487	277	118,5	215

a Dane wstępne. *b* Dane ostateczne.
a Preliminary data. b Final data.

TABL. 44. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (dok.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej ^a – stan w dniu 30 VI 2005 r. National economy entities ^a – as of 30 VI 2005										
	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives	spółki handlowe commercial companies								osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b natural persons conducting economic activity ^b
			ogółem grand total	w tym of which							
				z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	akcyjne joint stock		z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability				
					razem total	w tym of which	razem total	w tym of which			
jednoosobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	jednoosobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation								
POLSKA	1124	18342	225695	52907	8619	382	1430	190905	256	51275	2759780
POLAND											
Dolnośląskie	52	1485	18519	5247	644	35	85	15999	24	5144	222742
Kujawsko-pomorskie	67	1036	9142	1399	341	18	40	7640	9	1352	147973
Lubelskie	54	1246	6975	807	258	14	23	5506	9	774	115359
Lubuskie	46	509	5964	2280	177	8	29	5206	7	2243	75724
Łódzkie	101	1034	11067	2201	438	23	59	8845	13	2138	199168
Małopolskie	86	1184	15673	2609	618	25	83	12522	25	2505	224847
Mazowieckie	211	3281	62161	18592	2520	67	633	54670	38	17890	435602
Opolskie	15	537	4402	1166	127	13	27	3705	9	1135	66705
Podkarpackie	11	783	5699	708	234	21	33	4359	16	672	107857
Podlaskie	26	525	3621	397	117	6	19	2658	2	375	72437
Pomorskie	48	1124	17398	3418	714	19	100	15314	10	3308	167155
Śląskie	138	1254	25169	4390	1016	64	122	20896	30	4261	333368
Świętokrzyskie	18	540	3927	494	234	22	23	3005	8	467	83062
Warmińsko-mazurskie .	41	740	5018	840	150	8	8	4122	5	831	81359
Wielkopolskie	136	1856	20117	4777	763	20	117	16841	42	4632	266123
Zachodniopomorskie . .	74	1208	10843	3582	268	19	29	9617	9	3548	160299

a Zarejestrowane w rejestrze REGON; dotyczy osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej. *b* Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.
a Registered in the REGON register; it refers to legal entities and independent organizational units without legal personality. *b* Excluding persons tending private farms.

PLAN WYDAWNICZY

URZĘDU STATYSTYCZNEGO W BYDGOSZCZY

NA 2005 ROK

Lp.	TYTUŁ PUBLIKACJI	Częstotliwość	Termin wydania lub zamieszczenia w Internecie	Formy wydawnicze	Cena w zł
ROCZNIKI STATYSTYCZNE					
1.	ROCZNIK STATYSTYCZNY WOJEWÓDZTWA KUJAWSKO-POMORSKIEGO 2005 Wersja polsko-angielska.	rok	28 XII	książka CD-ROM	25,00 15,00
2.	WOJEWÓDZTWO KUJAWSKO-POMORSKIE 2005 – PODREGIONY, POWIATY, GMINY Wersja polsko-angielska.	rok	12 XII	książka CD-ROM	25,00 15,00
INFORMACJE I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE					
3.	BIULETYN STATYSTYCZNY WOJEWÓDZTWA KUJAWSKO-POMORSKIEGO Przekroje: województwo, podregiony, powiaty, sekcje i działy PKD. Wersja polsko-angielska.	kwartał	55 dnia roboczego po kwartale	książka	20,00
4.	LUDNOŚĆ. RUCH NATURALNY I MIGRACJE W WOJEWÓDZTWIE KUJAWSKO-POMORSKIM W 2004 R. Przekroje: województwo, podregiony, powiaty, gminy. Wersja polsko-angielska.	rok	4 VIII	Internet CD-ROM	15,00
5.	ZMIANY STRUKTURALNE GRUP PODMIOTÓW W GOSPODARCE NARODOWEJ W WOJEWÓDZTWIE KUJAWSKO-POMORSKIM W 2004 R. Przekroje: województwo, podregiony, powiaty, gminy, sekcje, działy PKD.	co 2 lata	10 V	Internet CD-ROM	15,00
6.	RYNEK PRACY W WOJEWÓDZTWIE KUJAWSKO-POMORSKIM W LATACH 2003-2004 Przekroje: województwo, wybrane dane wg podregionów, powiatów i gmin, sektory własności, sekcje PKD.	co 2 lata	20 IX	Internet CD-ROM	15,00
7.	ROLNICTWO W WOJEWÓDZTWIE KUJAWSKO-POMORSKIM W 2004 R. Przekroje: województwo, sektory własności, formy własności.	rok	6 VI	Internet CD-ROM	15,00
OPRACOWANIA SYGNALNE					
8.	KOMUNIKAT O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ WOJEWÓDZTWA KUJAWSKO-POMORSKIEGO	miesiąc	18 dzień roboczy	Internet	—
9.	OCHRONA ŚRODOWISKA W WOJEWÓDZTWIE KUJAWSKO-POMORSKIM	kwartał	I, IV, VII, X	Internet	—
10.	STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W WOJEWÓDZTWIE KUJAWSKO-POMORSKIM	kwartał	V VII X XII	papierowa	—
11.	PODSTAWOWE INFORMACJE O MAŁYCH, ŚREDNICH I DUŻYCH PODMIOTACH GOSPODARCZYCH W WOJEWÓDZTWIE KUJAWSKO-POMORSKIM W 2003 R.	rok	VI	Internet	—
12.	EDUKACJA W WOJEWÓDZTWIE KUJAWSKO-POMORSKIM W ROKU SZKOLNYM 2004/2005	rok	IV	Internet	—
13.	BAZA NOCLEGOWA TURYSTYKI W WOJEWÓDZTWIE KUJAWSKO-POMORSKIM W 2004 R.	rok	V	Internet	—
FOLDERY					
14.	MIASTA BYDGOSZCZ–TORUŃ–GRUDZIĄDZ–WŁOCŁAWEK W LICZBACH Wersja polska i angielska.	co 5 lat	IX	folder	5,00